

# 业务板块简介与业绩摘要

## Operating Segments

---

**42** 伊藤忠商事与中国的渊源

---

**44** ■ 纺织公司

---

**48** ■ 机械公司

---

**52** ■ 金属公司

---

**56** ■ 能源·化学品公司

---

**60** ■ 粮油食品公司

---

**64** ■ 生活资材·住居 & 信息通信公司

---

**68** 10年间的合并业绩走势

---

**72** 业务板块业绩走势 (5年)

---

**74** 主要合并对象公司的投资损益 (5年)

---

# 伊藤忠商事与中国的渊源

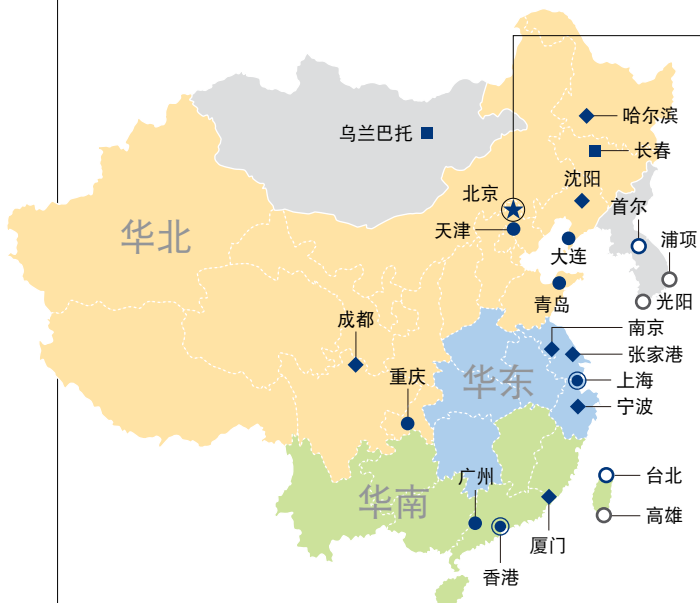
## 是和中国维持最深远关系的综合商社

伊藤忠商事是一家创业于 1858 年的大型综合商社。现在，伊藤忠商事作为拥有全球 66 个国家和地区共约 130 个据点、合并子公司·关联公司总数 356 家、合并员工总数约 7 万人的跨国企业，在世界各地开展涉足广泛事业领域的贸易、事业投资活动。2012 会计年度（2012 年 4 月 -2013 年 3 月），合并收益达到 486 亿 9 千 5 百万美元，归属本公司股东的本期净利润达到 29 亿 8 千万美元。

自 1972 年作为大型综合商社首次获准重开中日贸易以来，一贯致力于储备对中国历史文化、贸易习惯等具有深度了解的“中国人才”，通过与中国国内各领域的龙头企业构建合作伙伴关系，实现了与中国的共同发展。

## 东亚地区概况—伊藤忠在中国的历史

2011 年 4 月	伊藤忠中国地区改组为伊藤忠东亚地区（原中国地区 + 韩国 + 台湾 + 乌兰巴托）
2005 年 12 月	作为唯一一家日本综合商社入选“中国外商投资企业 500 强”
2005 年 9 月	伊藤忠（中国）集团有限公司被商务部认定为大型综合商社首家外资企业“地区本部”
2004 年 3 月	作为在中国投资的日系综合商社，首获 ISO14001 环境管理体系认证
1993 年 9 月	作为大型商社首次在华设立投资性公司 伊藤忠（中国）集团有限公司
1992 年 5 月	作为大型商社首次在华设立全资法人公司 上海伊藤忠商事有限公司
1979 年	上海办事处成立
1979 年 9 月	作为大型商社首次在北京设立办事处
1972 年 3 月	被中国国务院认定为日中友好商社，作为大型商社首次获准重开中日直接贸易



### 伊藤忠（中国）集团有限公司 (ICN) (2005 年获商务部批准为国家级“地区本部”)

所在地：北京  
 成立时间：1993 年  
 注册资金：3 亿美元  
 业务范围：国际、国内贸易、投资等  
 在中国分支机构数量：17 个

- 华北 ■ 华东 ■ 华南
- ★ 东亚地区总部 (1) 北京
- ◎ 区域总部 (3) 北京、上海、香港
- 在中国大陆的全资法人公司 (8 含区域本部) 北京、上海、广州、大连、伊新(大连)、天津、青岛、重庆
- ◆ 在中国大陆的分公司 (7) 哈尔滨、沈阳、四川(成都)、南京、张家港、宁波、厦门
- 总公司事务所 (2) 长春、乌兰巴托
- 中国大陆以外全资法人公司 (3 含区域总部) 香港、韩国、台湾

截止到 2013 年 4 月 1 日

注：数字表示总部、全资法人公司、分公司及事务所的数量。

## 东亚地区总代表致辞



**小关 秀一**  
东亚地区总代表

东亚地区的经济以中国为中心的区域相互依存现象日益加深。正在逐渐从高速增长期向稳定成长期转移的中国经济，我认为以其巨大的消费市场为背景的内需将会继续拉动区域内的经济发展。本板块以生活消费相关领域为中心深深进入中国的内需，从而达到扩大收益的目标。

## 伊藤忠商事在中国展开的事业

纺织、机械、金属、能源·化学品、粮油食品、生活资材·住居 & 信息通信这 6 个公司，在与合作伙伴、地区社会构建信赖关系的同时，在开展为中国人民的富饶生活和社会发展做贡献的事业活动。

### 纺织公司



#### 伊藤忠纤维贸易(中国)有限公司

1998 年设立。从事从原材料到服装产品、品牌、材料等与纺织有关的所有领域的事业活动。在已成为世界屈指的消费市场的中国强化内销，从而进一步扩大业务阵容。



#### 与实力型纺织界合作伙伴企业的合作

与纺织业务为祖业而发展到中国屈指可数的综合企业集团的衫衫集团，以及大型纺织综合企业的山东如意科技集团签订资本合作协议，以纺织业务为中心在广泛领域展开合作。

### 机械公司



#### 作为外资初次加入汽车销售行业

2006 年出资四川省成都市 No.1 的汽车经销商四川港宏管理有限公司(港宏)，作为外资首次加入汽车销售行业。



#### 接受广州市地铁总公司的地铁订单

2004 年与南车青岛四方机车车辆股份有限公司合作，共同接到了来自广州市地铁总公司的中国首批磁悬浮地铁车厢订单。之后到 2011 年相继接受的订单总计有 696 辆。

### 金属公司



#### 复合型再生利用事业

大连长兴岛临港工业区引进了世界最先进的设备以及优秀的环境技术，推进中国首个以废铁以及非铁废物为中心的复合型再回收与再生资源相结合事业。

### 能源·化学品公司



#### 展开中国最大规模的日用百货批发事业

子公司北京伊藤忠华糖综合加工有限公司，与杭州新花海商贸有限公司、宁波市宝敏瑞贸易有限公司、宁波新乍浦经贸有限公司这三家集团成员公司合作，旨在进一步扩大作为中国最大的日用百货批发商的功能。



#### 综合商社 NO. 1 的精对苯二甲酸 (PTA) 销售量

以与三菱化学(株)、中国中信集团公司(CITIC)等合资成立的宁波三菱化学有限公司为核心在开展精对苯二甲酸(PTA)的交易。该产品的本公司的交易量为综合商社 No.1。

### 粮油食品公司



#### 与中国最大的食品集团进行密切合作

向拥有康师傅品牌方便面、炸鸡连锁店德克士的中国最大的食品集团顶新集团出资，开展各领域的广泛合作。



#### 与致力于食品安全·放心的龙大食品合作

出资龙大食品旗下的山东龙大肉食品有限公司，强化产品生产领域，通过黑龙江省最先进的公司自设产品检测中心的检测，构建更安全·放心的食品流通体制。

### 生活资材·住居 & 信息通信公司



#### 伊藤忠物流(中国)有限公司

伊藤忠物流(中国)有限公司在成长中的中国市场，为大型的国内·日资·外资企业提供高质量的物流服务。与伊藤忠集团的国际物流网络相协作共同构建亚洲·供应链。

# 纺织公司

## Textile Company

将立足于顾客视角对附加价值的追求作为竞争力的源泉，加强与实力型合作伙伴的协作，不断开创新业务。



纺织公司 总裁  
冈本 均

## 事业内容

### 事业领域

#### 时装服装第一部门

在男装·女装·制服等所有衣料品方面，提供高质量的商品，并开展应对原材料的建议·商品企划·缝制·物流的各种需求的业务活动。



#### 时装服装第二部门

作为继承伊藤忠商事祖业的部门，有效利用全世界的据点在全球开展纺织原料、纺织品、衬衣、内衣、工作服、休闲装等多样业务。



#### 品牌市场营销第一部门

以品牌为核心，不仅进口业务而且与授权组合、产品生产、并购及参与经营等，始终在引进市场营销视角的同时进化商务模式，带动行业的发展。并且，在体育领域将销售战略·生产功能加以集中，以便扩大事业。



#### 品牌市场营销第二部门

以品牌为切入点，跨越行业种类·行业状况的壁垒，在将业务范围从“服装”扩展到“饮食”、“居住”领域的同时，加快在中国·亚洲的拓展步伐。另外，在全球经营从汽车·建筑·土木·电子学等领域的各种材料到纸尿裤用的无纺布的各类纤维材料。



### 业务组合



## 公司总裁致辞

### 作为立足于顾客视角的市场营销型公司，目标是收益最大化。

在“Brand-new Deal 2012”的2年间，虽然在日本国内·海外都不明朗的经营环境，但是通过与中国、欧洲有实力的企业在资金·业务方面的共同合作，同时扩大既有核心子公司的收益等，进一步推进合并经营，连续2期更新了历史最高收益。

今后，在日本国内，一方面热切期待经济景气的恢复能够带动消费的全面增长，另一方面在纺织行业，日元汇率的急速下跌将会成为让服装产品成本上升的主要因素，这让行业人士十分担心。此外，也对由于消费税增加会产生的一时的混乱表示担忧。因此，对于市场的动向要迅速、灵活应付。海外市场方面，在期待北美经济状况恢复的同时，预估东盟·南美等新兴国家的经济持续高速发展将会带动消费市场的扩大。

2013会计年度(2013年4月-2014年3月)作为从今年开始实施的“Brand-new Deal 2014”的首个年度，纺织公司将通过灵活运用集团成员公司进行更深层次的下游战略的挖掘、凭借加速品牌业务的海外展开等扩大海外收益等手段，在进一步强化合并经营的同时，积极积累能够有助于扩充日本国内外业务资产组合的优良资产。

纺织公司要贯彻从顾客视角的观点出发，始终致力于创造新业务，并以作为市场营销型公司进一步加强存在力和实现收益最大化为目标。

# RESULTS

## 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 概况

业绩推移	单位：十亿日元				
(截至3月31日的各会计年度)	09	10	11	12	13
销售毛利	¥102.6	¥102.7	¥128.3	¥127.6	<b>¥128.9</b>
权益法投资损益	3.6	8.0	5.9	5.9	<b>12.6</b>
归属本公司股东的本期净利润	22.9	22.4	15.3	24.4	<b>31.2</b>

由于获得了欧洲服装的生产·批发事业，增加了收入，加上国内服装制品交易的增加，销售毛利与上一年度相比增加1.0%，达到了1,289亿日元。得益于包括新公司在内的各权益法适用相关公司的贡献等，因此归属本公司股东的本期净利润，与上一年度相比增加28.2%达到了312亿日元，更新了历史最高收益。

本公司以中国为中心的整个亚洲作为重点区域，以品牌拓展、零售领域为中心，加快了与日本国内外实力型合作伙伴的协作。获得英国大型服装制造·批发商布拉姆霍普集团控股公司(Bramhope)100%的股份，

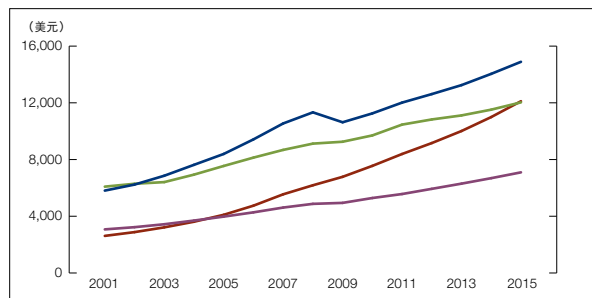
凭借除了他们在质量和价格方面的竞争优势加上优良的东盟的生产据点以外，还建立了针对欧洲地区零售商扩大贩卖的基础。在品牌业务方面，以澳洲“SKINS”、美国“OUTDOOR PRODUCTS”、美国“PENFIELD”为首，获得了实力型品牌的亚洲商标权。另外，本公司持有全球销售权的美国高档皮包品牌“HUNTING WORLD”，在中国正式开始了设店销售。一方面通过不断累积优良资产力求进一步强化“盈利引擎”，另一方面继续加强低效率资产的整顿，从而实现了资产效率的提升。

# MARKET

## 对长远事业环境的认识

除经济萧条的影响外，由于少子高龄化、生活方式的变化导致衣料支出减少、衣料品廉价化等，预计今后市场规模将继续缩小。然而，2012年度下半年由于受日元下跌·股价上升的影响，让我们对景气回升的期待有所提升，以高金额商品为中心的消費得到复苏，期待这会在今后全面带动整个生活消费相关领域的复苏。另外，海外市场方面，经济持续增长的中国进入调整局面，但消费市场连续维持增长趋势依然魅力不减。此外，东盟以及中东等新兴国家人均国内生产总值的变化向我们证明了随着经济快速增长中层人士的购买能力增强，同时可以预计中长期的消费将会得到数量上的扩大和质量上的提高。

主要新兴国家地区人均国内生产总值（等价换算购买能力）



— 俄罗斯以及 CIS — 东盟 5 国\* — 中东以及北非 — 中国  
 出处：International Monetary Fund, World Economic Outlook Database, April 2013  
 \* 印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、泰国、越南

# STRATEGY

## 基于事业环境认识的中长期成长战略

“携手、拓展”将伊藤忠商事的事业传承至今的纺织公司。

作为立足于顾客视角的营销型公司，将整个生活方式领域作为业务范围，覆盖从原料·原材料到服装、品牌，甚至是纤维原材料等行业领域，至今不断拓展业务。

在日本国内拓展零售领域的经营范围，以“品牌”为切入口将业务范围从“服装”扩张到整个生活方式领域，并且在“健康医疗”领域也积极开展事业活动。

今后在推进品牌的海外拓展等方面，要加强在北美、欧洲、中国地区的有关生产许可的业务，而且对于生活消费市场扩大的东盟各国、中东、中南美的新兴国家也要加快拓展脚步。还有，要进一步扩充在亚洲的生产据点，不断满足市场需求。

## 纺织公司的企业社会责任 (CSR)

### 立足于社会视角的营销型公司

将提高商品·服务的安全性和顾客的满意度作为纺织公司企业社会责任 (CSR) 的重要课题，并将其放在重要位置。

此外，推进关注社会·环境型业务，继续努力开展集团成员公司的企业社会责任 (CSR) 活动。

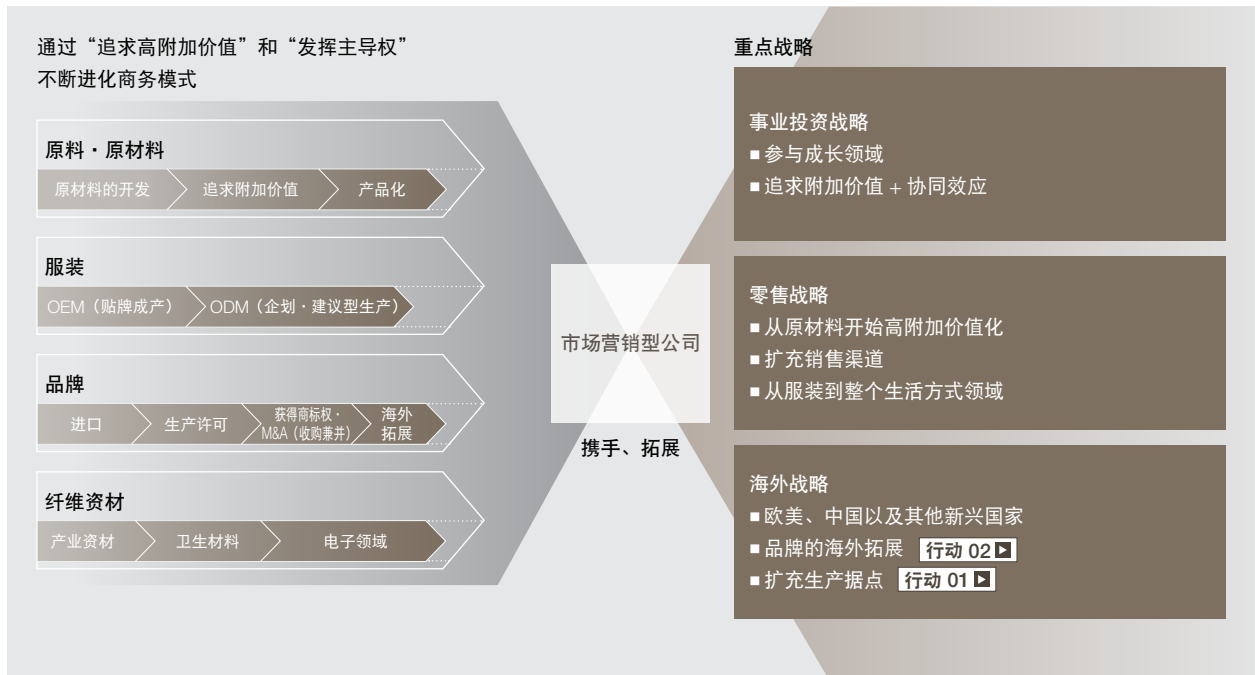
#### CSR 行动计划：2013 年度行动计划重点

包括集团成员公司在内继续实施对海外生产工厂的监视调查，同时通过员工教育来达到供应链管理更上一层楼的目标。此外，也要继续推进关注社会·环境型业务。

纺织公司的企业社会责任 (CSR) 活动请参照本公司网站的企业社会责任 (CSR) 页面。

<http://www.itochu.co.jp/cn/csr/activities/textile/>

基于事业环境认识的中长远成长战略



# ACTION

基于成长战略的活动

**行动 01** 收购英国布拉姆霍普集团控股公司 (Bramhope)

获得英国大型服装制造·批发商布拉姆霍普集团控股公司 (Bramhope) 100% 的股份。以女士内衣、男士衬衫等为主打商品的 BGH 公司，在向英国屈指可数的零售商马莎 (Marks & Spencer) 的服装供应中占有最高级份额。BGH 公司的优势是在英国市场中锻炼培养出来的商品企划力，以及凭借在以印度、斯里兰卡、柬埔寨为首的丰富生产背景而成就的价格吸引力。他们在各国的工厂都能满足马莎 (Marks & Spencer) 严格的质量管理标准的要求，同时在关注员工培训和劳动环境等社会贡献方面也受到高度评价。通过将 BGH 公司的产品向欧洲有实力的零售商销售来扩大利润，与此同时以 ITOCHU Textile Prominent (ASIA) Ltd. 与 BGH 公司为核心，扩充在亚洲的生产据点。

BGH 公司的工厂

**行动 02** 品牌的海外拓展

持续稳步的经济增长，在消费市场中抬头的亚洲各国、中东等新兴国家，对于品牌商品的需求日益高涨。我们要在这些地区不断获取时装品牌的商标权和独家使用权，加快海外战略的脚步。澳洲的压缩紧身衣品牌“SKINS”在亚洲 6 个地区，美国休闲皮包品牌“OUTDOOR PRODUCTS”在亚洲 13 个地区、中东 4 个地区、南美 2 个地区，美国时尚户外品牌“PENFIELD”在亚洲 4 个地区相继拓展业务。此外，本公司持有全球商标权·销售权的美国休闲皮包品牌“LeSportsac (力士保)”，在巴西、乌拉圭等南美国家开始扩展业务。在今后预计增长的新兴国家的市场不断扩大品牌的拓展，从而扩大合并收益。

“OUTDOOR PRODUCTS” “PENFIELD”

# 机械公司

Machinery Company

通过积极推进事业投资以及扩大贸易，力求强化收益基础。



机械公司 总裁  
盐见 崇夫

## 事业内容

### 事业领域

#### 成套设备·船舶·飞机部门

致力于石油·天然气·石油化学·电力等大型项目，铁路·公路·桥梁·港口等社会·交通基础设施项目，飞机·装备品相关领域，各类新造船·二手船·租船项目。

另外还积极致力于海水淡化成套设备、垃圾焚烧发电等水务·环境相关领域以及地热·风力·生物能源发电等可再生能源领域。

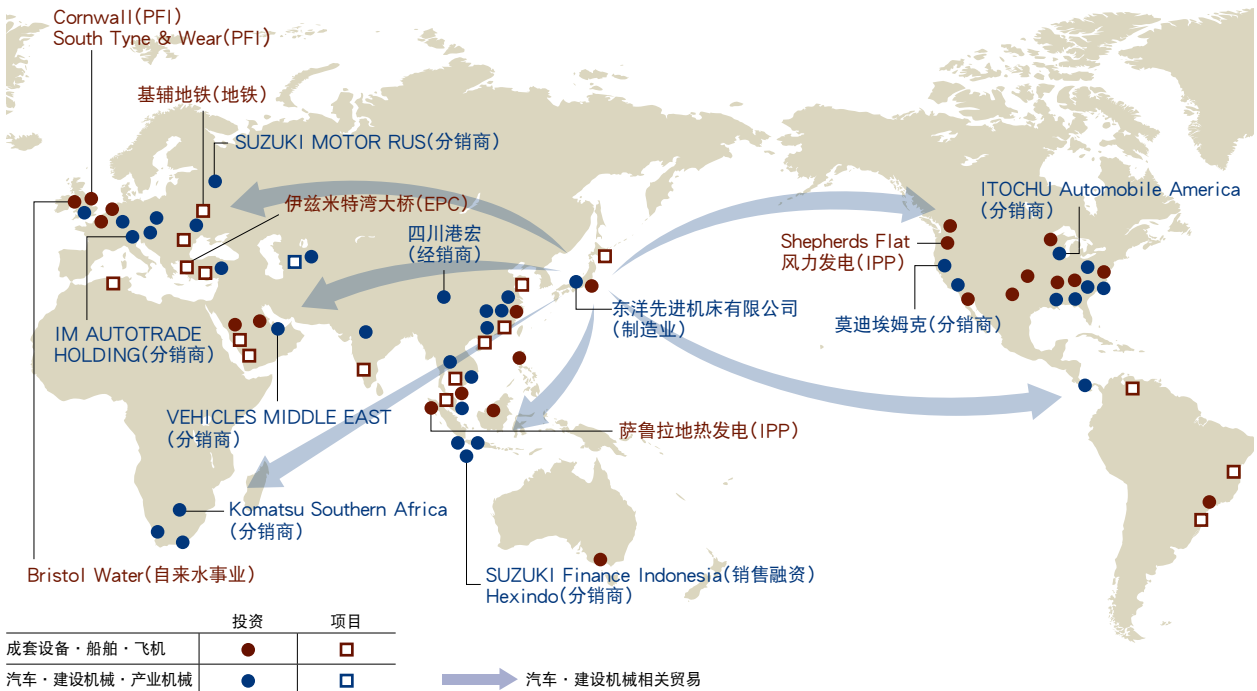


#### 汽车·建设机械·产业机械部门

从事轿车·商用车·建设机械的国内外销售·开展投资以及电子系统相关设备·产业机械·半导体相关装置·蓄电池相关装置（包括产品/各类材料）的销售。另外还致力于医疗·保健相关领域，特别是医疗器械·医用材料的经营以及面向医院的业务。



### 业务组合





## 公司总裁致辞

### 通过“进攻”型经营迈向新台阶。

机械公司在“Brand-new Deal 2012”期间连续两次实行了战略性组织重组，整备了面向“进攻”的经营组合体制。受益于此项成果，在“Brand-new Deal 2012”的最终年度2012会计年度（2012年4月-2013年3月）更新了历史最高收益。本公司在新的中期经营计划“Brand-new Deal 2014”中将继续承担在非资源领域中担任的重要职责。经营范围包括成套设备·船舶·飞机·汽车·建设机械·产业机械·健康医疗等广泛领域。从而在关注对环境产生的影响

的同时，实施张弛有度的经营资源再分配，力求将收益提上一个更高的台阶。针对各个事业领域分别采取积累增加在独立发电（IPP）·水务·环境相关事业的资产，战略性地参与到以新兴国家为中心的海外基础设施事业，积极开展船舶·飞机相关事业，扩大拥有广泛价值链的汽车·建设机械·产业机械相关事业的贸易，强化日本国内以及中国市场的健康医疗相关事业等举措。通过以上措施，在非资源领域之一的机械相关板块能够成为切实为取得收益做贡献的公司。

# RESULTS

## 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 概况

### 业绩推移

单位：十亿日元

(截至3月31日的各会计年度)	09	10	11	12	13
销售毛利	¥83.4	¥61.6	¥69.4	¥85.9	<b>¥89.4</b>
权益法投资损益	2.4	12.9	9.8	12.5	<b>13.4</b>
归属本公司股东的本期净利润	△ 13.4	3.9	10.3	23.1	<b>32.1</b>

销售毛利与前期相比增加4.1%，达到了894亿日元，主要原因是获得汽车相关事业和船舶交易的增加。由于独立发电（IPP）·水务相关事业利润的增加、计入投资有价证券买卖收益、以及对上一会计年度的投资有价证券评价损失计入的反作用等，归属本公司股东的本期净利润与上一会计年度相比增长38.8%，达到了321亿日元，创下了历史最高收益纪录。

本公司，通过大胆的资产重组和积累优良资产以及张弛有度的经营资源再分配，实现了扩大收益的目标。

在水务相关事业方面，通过参与英国 Bristol Water 公司的资本投资，本公司首次实现了参与从水源管理到净水处理、供水、收取水费等全过程服务的自来水事业。独立发电（IPP）事业方面，获得比利时的 T-Power 天然气火力发电站的股份，首次进入欧洲的天然气火力发电事业。日本国内方面，由马自达（株）取得了东洋先进机床有限公司（株）70%的股份。通过本公司首次对机床·汽车零部件生产商超过半数股份的投资，巩固了我们在制造领域中展开新事业的基础。

# MARKET

## 对长远事业环境的认识

### 基础设施产业

在全球范围对基础设施投资·维持管理的需求不断扩大,我们认为这样的趋势也将持续维持。特别是在新兴国家,伴随着经济的飞速发展,完善基础设施的动向急速扩大。由于世界各国积极实施重视环境保护政策,对有助于建设自然和人类和谐相处社会的基础设施的需求日益增大,因此在各个发达国家基础设施相关业务也作为成长领域广受关注。

### 航空产业

民用航空客机市场,因以雷曼冲击为首的全球经济萧条导致市场增长速度减缓,但此后在新兴国家经济的带动下,对燃料效率高的飞机的购买需求正在逐渐恢复。另外,LCC(廉价航空公司)通过提供廉价机票和新航线,拓展了旅客市场,预计今后民用航空客机的需求将会持续增长。

### 汽车产业

2012年度由于受欧洲经济低迷、中国经济速度减缓等使经营环境变得非常严峻的一年,但2013年度全球性的汽车需求因为北美市场的恢复以及新兴国家的成长,持续呈现扩大倾向,并且我们认为这样的趋势也将持续维持。在这样的环境下,我们认为面向逐渐成为需求的新推动力的新兴国家市场的事业战略会大大影响汽车相关业务的增长。

# STRATEGY

## 基于事业环境认识的中长远成长战略

在关注对环境影响的同时,继续推进独立发电(IPP)·水务·环境等社会基础设施事业。其他通过船舶和飞机租赁、汽车·建设机械的销售融资进一步稳固收益基础。同时要强化·加速将来可以成为主要收益的新的成长领域,在积累资产的同时通过开展事业投资相关·附属的贸易来实现收益最大化。在健康医疗领域,致力于推进医疗相关价值链的构建,力图进一步拓展国内外贸易。

## 机械公司的企业社会责任(CSR)

### 通过环境保护型业务,肩负起下一代的富饶

为了能继续给下一代一个更良好的地球环境,通过推进社会保护型事业,为实现一个环境和谐型的可持续发展的健康社会而竭尽全力。

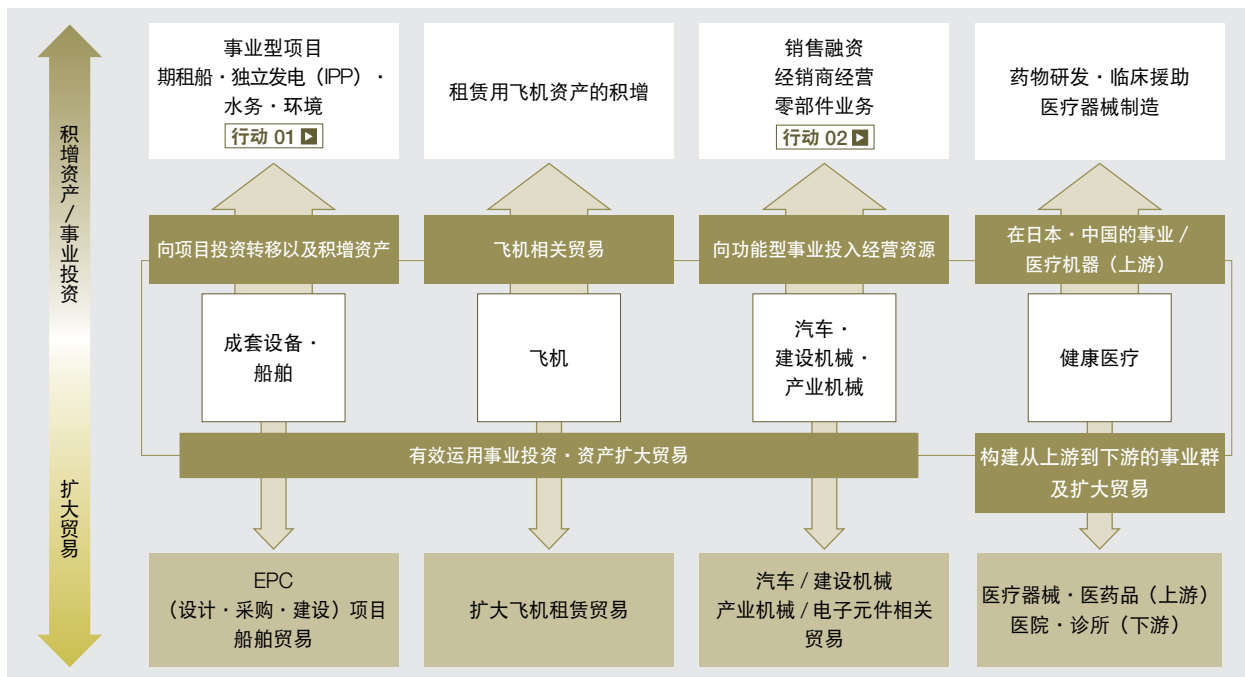
#### CSR 行动计划: 2013 年度行动计划重点

2013年度也要为实施关注环境以及企业社会责任(CSR)的经营尽力。参与风力、地热等可再生资源相关事业以及废弃物处理项目,积极参与海水淡水化的水务资源相关事业。此外,向国内地方政府以及相关组织提供疾病预防·灾害应对器材,开展启蒙活动,为帮助维持社会安宁贡献力量。

关于机械公司的企业社会责任(CSR)活动请参照本公司网站的企业社会责任(CSR)页面。

<http://www.itochu.co.jp/cn/csr/activities/machinery/>

基于事业环境认识的中长远成长战略



# ACTION

基于成长战略的活动

**行动 01** 参与英国 Bristol Water 的自来水事业

通过加拿大的基础设施投资公司 Capstone Infrastructure Corporation, 以 43.5 百万英镑 (约 60 亿日元) 获得英国 Bristol Water Group 的 20% 股份, 该公司向英国西南部布里斯托市以及周边提供自来水服务。本公司首次参与了从水源管理到净水处理、供水、收取水费等全过程服务的自来水事业。这也是日本企业首次参与英国自来水行业。英国自来水事业, 1989 年民营化以后, 实现了服务水准明显提高, 被认为是世界性民营化的成功例子。本公司的方针是, 将水务相关事业放在重要领域, 为实现高质量并可持续发展且具有经济效益的自来水供水, 将日本自来水行业现有的各种技术·服务提供给本公司, 同时取得·累积先进的英国自来水事业的技术, 将来把它运用在亚洲及其他地区开展的水务相关的事业。



紫外线杀菌装置

**行动 02** 获得东洋先进机床有限公司 (株) 的股份

获得了原来马自达 (株) 所有的东洋先进机床有限公司 (株) 70% 的股份。在东洋先进机床有限公司 (株) 事业领域之一的“机床事业”, 最大限度利用本公司的海外网络实现扩大销售。此外, 另一个重要的事业领域“汽车零部件事业”方面, 作为马自达 (株) 重要零部件采购的供应商, 通过提供比以往更高附加价值的产品, 加深本公司与马自达 (株) 的合作关系。通过以上活动, 真正参与经营, 提高东洋先进机床有限公司 (株) 的企业价值, 力求扩大收益。



机床制造部



东洋先进机床有限公司本部

# 金属公司

## Metals & Minerals Company

通过向日本及全世界稳定供应矿物资源、钢铁·有色金属产品，为世界经济的发展做出贡献。



金属公司 总裁  
中村 一郎

## 事业内容

### 事业领域

#### 金属·矿物资源部门

是铁矿石·氧化铝的大型项目运营、基本金属·稀有金属等金属资源的开发以及铁矿石或有色金属产品的贸易这一金属·矿物资源的供应链的构成部门。



#### 煤炭·核能·太阳能部门

该部门不仅经营面向钢厂提供焦煤和面向发电事业·一般产业提供燃料煤·铀·生物能源燃料，还从事温室效应气体排放权交易及太阳能·太阳热发电事业。

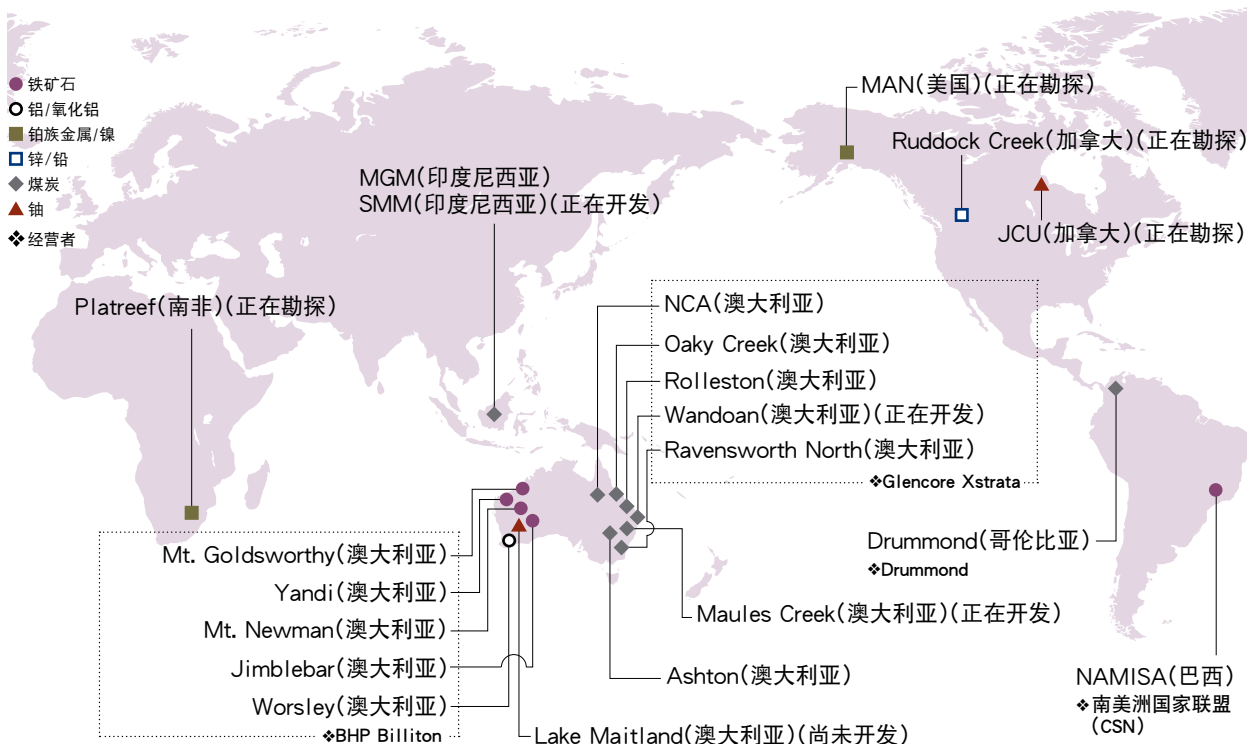


#### 钢铁制品事业室

作为钢铁综合商社伊藤忠丸红钢铁(株)的窗口组织，管理·总括与该公司有关的所有业务。利用通过该公司的国内外 100 多家事业公司构建的牢固的钢铁流通网络，追求与本公司的协同效应。



## 业务组合



## 公司总裁致辞

### 通过所持权益的积累与贸易的协同效应强化收益基础。

作为金属公司迎来的第一年度 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月)，由于金属·矿物资源价格回落等因素，与上一年度相比收益剧减，通过对铁矿石·煤炭权益数额扩大进行既有权益扩张投资，追求贸易协同效应等方式，达到了继续强化 2011 会计年度 (2011 年 4 月 -2012 年 3 月) 的收益基础。

不仅当前事业环境前景不明朗程度很高，并且盛传有关金属·矿物资源价格已见顶的预测。但从中长

远来说预计金属·矿物资源的需求将在新兴国家强劲的经济发展的支持下会变迁到上涨趋势。为日本和世界的金属、矿物资源的稳定确保做贡献。从长远的角度出发，在“Brand-new Deal 2014”期间，扎实地进行对现有事业的扩大，同时在新投资方面严格挑选优良项目实施以便强化收益基础。

我们希望充分发挥综合商社特有的功能，争取能收到供应方和需求方的双向好评。

# RESULTS

## 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 概况

业绩推移					单位：十亿日元
(截至 3 月 31 日的各会计年度)	09	10	11	12	13
销售毛利	¥110.7	¥55.0	¥124.6	¥122.6	<b>¥79.5</b>
权益法投资损益	20.2	9.2	29.4	44.3	<b>42.1</b>
归属本公司股东的本期净利润	83.8	42.9	111.0	142.1	<b>82.5</b>

虽然铁矿石和煤炭的销售量增加，但由于销售价格下跌，销售总毛利与上一会计年度相比减少了 35.2%，为 795 亿日元。算上上一会计年度伴随获得日伯铁矿石 (株) 支配权所产生的暂时利润 (廉价收购利润和既有权益的重估价利润)、以及伴随澳洲税收制度修订产生的税效果计入反作用的影响，归属本公司股东的本期净利润与上一会计年度相比减少了 41.9%，为 825 亿日元。

本公司在以增强现有权益的供应能力为支点开展投资的同时，强化开发与贸易之间的合作，致力于确保

金属·矿物资源的稳定以及构建·强化以所持权益为基础的价值链。西澳洲铁矿石事业，关于以扩充发货能力为目的投资计划，延续上一年度继续对追加设备等进行投资。澳洲煤炭事业方面，Ravensworth North 煤矿开始生产。太阳能事业方面，本公司出资 37.5% 的 Scatec Solar 公司在南非共和国，着手第 1 阶段 75 MW 的太阳能发电事业，同时也已签订第二阶段电力销售合同，开始了共 190 MW 的太阳能发电事业。

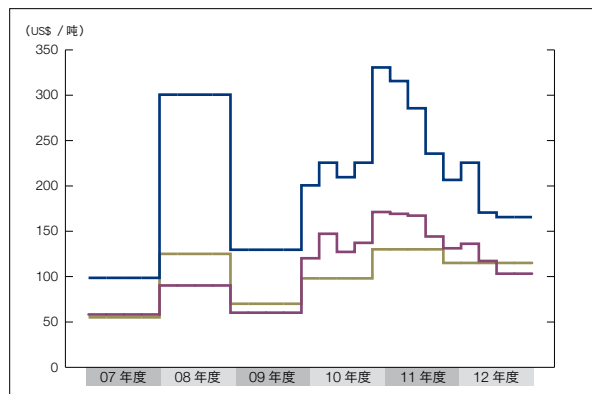
# MARKET

## 对长远事业环境的认识

2012 年度主要随着中国短期资源需求的停滞，金属·矿物资源价格总体来说呈下跌趋势。

我们认为从中长远来说，金属·矿物资源的需求将会以新兴国家为中心保持坚挺走势，但另一方面，在需求方面会受中国以及欧洲的经济动向的影响、在供应方面由于供应商新开发以及扩大计划的进展，预计短期内供需平衡上会有变化发生，对金属·矿物资源价格将会造成影响。

铁矿石·煤炭价格的走势



— 铁矿石 — 焦煤 (强粘焦煤) — 动力煤 (燃料煤)

\*1 出处：本公司公开资料

\*2 到 2009 年度为止是对日基准价格，2010 年度以后选取基于市场信息的一般交易价格为本公司所认定的价格

# STRATEGY

## 基于事业环境认识的中长远成长战略

为了稳定确保作为产业基础的金属·矿物资源，力求不断增加所持权益。此外，在推进构建以所持权益为基础的价值链的同时，发挥集团的综合力量，致力于创造在贸易业务方面的附加价值。再加上，在努力确保近几年筹措日益困难的有色金属及稀有金属、稀土等资源的同时，在国际社会对地球环境问题出于高度关注的局势下，致力于太阳能事业、生物燃料相关业务以及温室效应气体排放权交易等各项业务。

## 金属公司的企业社会责任 (CSR)

### 通过矿物资源的开发和稳定供应推进企业社会责任 (CSR)

1. 矿物资源的开发和稳定供应
  2. 致力于对地球友好的太阳能·再生循环相关业务
- 继续为完成以上使命而努力，在伊藤忠集团全体推进企业社会责任 (CSR)。

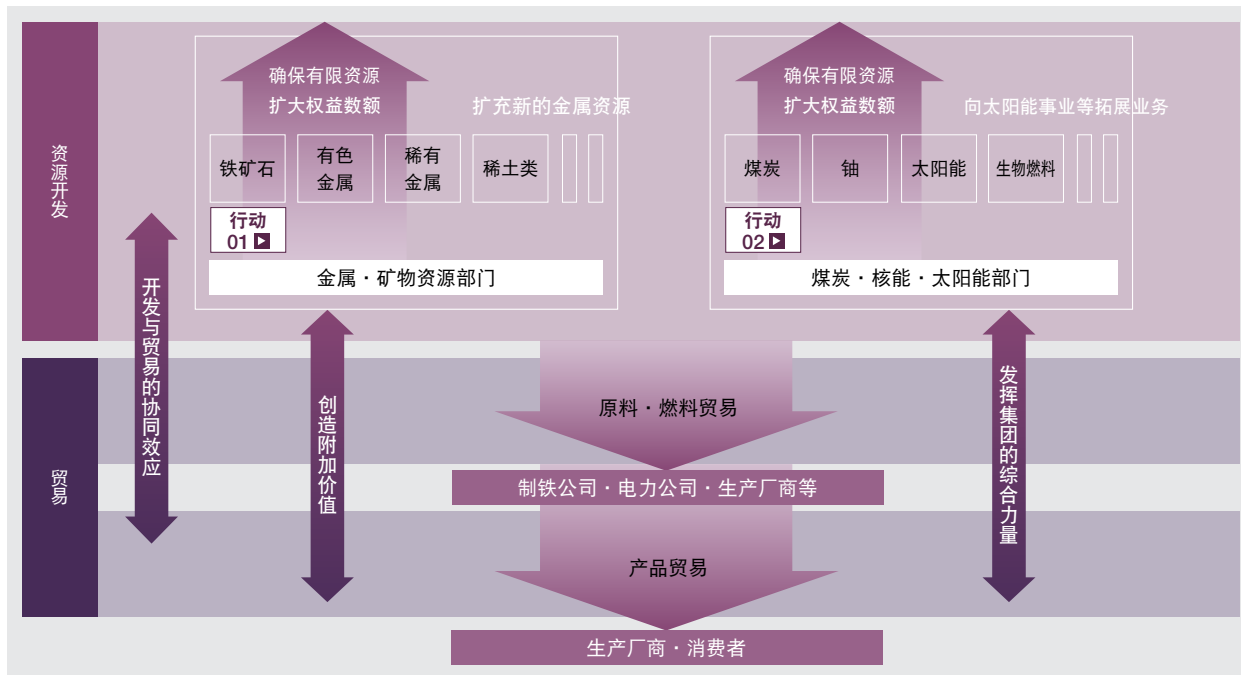
#### CSR 行动计划：2013 年度行动计划重点

作为全球化企业，不仅在日本国内，在海外的集团成员公司也要推进环境管理。在进行矿物资源的开发·采矿时与合作企业共同推进对安全·环境关注。并且致力于太阳能业务等利用可持续资源的活动，继续挑战对地球环境友好的事业。此外继续实施应对公司客户所属行业社会课题的 CSR 的启蒙和教育培训。

关于金属公司的企业社会责任 (CSR) 活动请参照本网站的企业社会责任 (CSR) 页面。

<http://www.itochu.co.jp/cn/csr/activities/metal/>

基于事业环境认识的中长远成长战略



# ACTION

基于发展战略的活动

**行动 01** 在西澳洲铁矿石事业进行阶段性发货能力扩大

本公司通过 ITOCHU Minerals & Energy of Australia Pty Ltd (IMEA 公司), 与世界最大的矿物资源公司必和必拓 (BHP Billiton) 公司 (澳·英) 在西澳洲铁矿石事业上共同经营, 在该项事业中我们进行阶段性扩大供应能力的计划 (RGP: Rapid Growth Project)。

本计划为应对以中国等新兴国家为中心的中·长期铁矿石增长需求, 实施对主要铁矿山的生产·发货能力、铁路运输能力的扩大以及在黑德兰港为扩大业务能力增设铁矿石装载设备等。

通过本计划, 预计本事业的铁矿石发货能力能将在 2015 年扩大到每年 220 百万吨。



黑德兰港 (BHP Billiton 提供)

**行动 02** 澳洲以及印度尼西亚的煤炭开发事业

本公司通过 IMEA 公司, 与世界最大级的资源巨头公司 Glencore Xstrata plc (瑞士) 及其他公司合作, 在澳洲共同推进许多煤炭开发事业。位于新南威尔士州的 Cumnock JV 的 Ravensworth North 煤矿于 2012 年夏天开始生产, 现正朝着生产能力达到每年 8 百万吨的目标逐步进入正式轨道。拥有该煤矿生产煤炭的日本独家销售权, 计划以日本市场为中心全力展开销售活动。

此外, 对于位于印度尼西亚的婆罗岛 (Borneo Island) 中心的 SMM 矿区的煤矿, 澳洲南威尔士州冈尼达地区的 Maules Creek 煤矿, 正朝着分别能在 2013 年、2014 年投入生产的目标踏实地进行开发, 预计各煤矿每年可生产 2 百万吨的煤炭, 年生产规模大约 10 百万吨。



Ravensworth North 矿山

# 能源 · 化学品公司

Energy & Chemicals Company

有效利用石油 · 天然气 · 化学品领域的价值链创造新的价值。



能源 · 化学品公司 总裁

福田 祐士

## 事业内容

### 事业领域

#### 能源第一部门

推进原油 · 石油产品 · 液化石油气 · 天然气 · LNG (液化天然气) 等整个能源相关商品领域的贸易以及相关事业。

在日本国内,以商社中规模最大的石油批发公司伊藤忠 ENEX (株) 为中心开展业务。



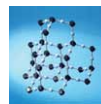
#### 能源第二部门

参与在北美、阿塞拜疆、萨哈林岛、英属北海等地的油田 · 天然气田的项目,致力于在世界各地进行新项目的开拓。

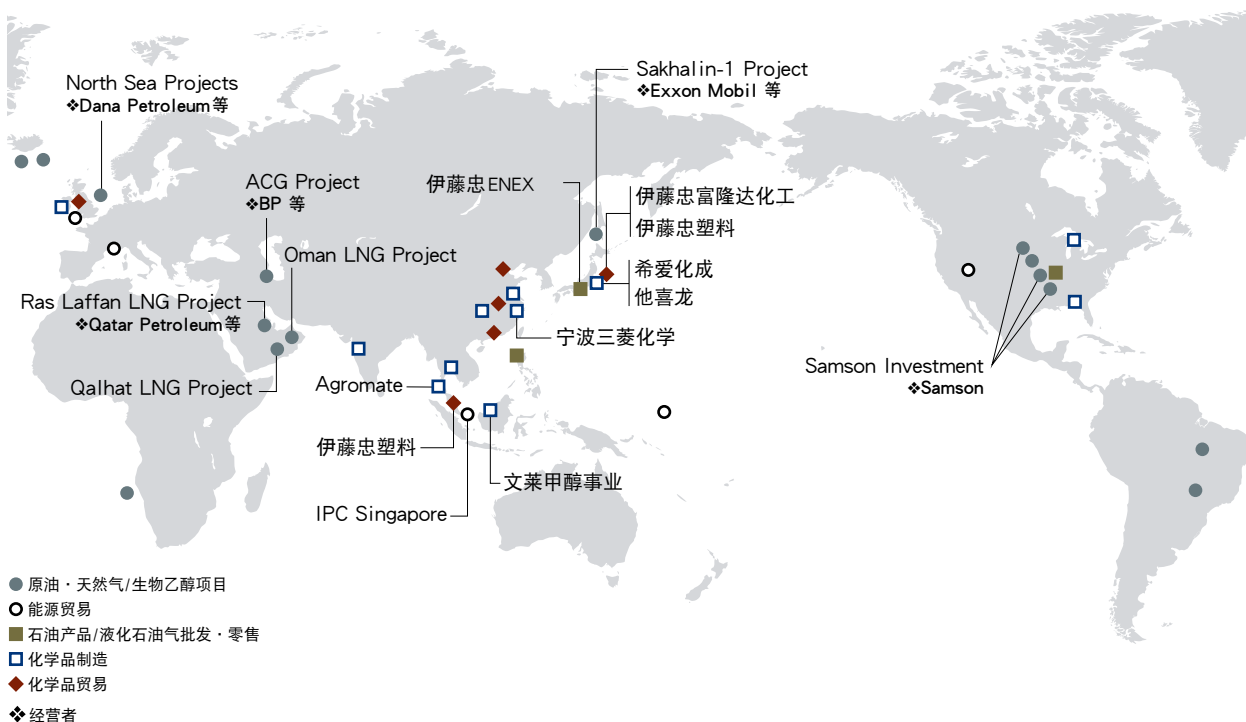


#### 化学品部门

不仅开展从基础化学品到合成树脂产品、电子材料、医药品原料等广泛商品群的贸易,还通过事业投资,在多方面推进构建从上游到下游的资产组合,旗下拥有伊藤忠富隆达化工(株)、伊藤忠塑料(株)、希爱化成(株)等众多实力型事业公司。



### 业务组合





## 公司总裁致辞

### 以部门之间的协同效应确立收益扩大和稳定的经营基础。

“Brand-new Deal 2012”的第二个年度2012会计年度(2012年4月-2013年3月),在能源领域方面决定投资英属北海的油田开发项目,在化学品领域获得马来西亚最大级的化肥制造销售公司(Agromate Holdings Sdn Bhd)的股份。通过实施这些项目和在2011会计年度(2011年4月-2012年3月)进行投资的能源领域的美国Samson公司进行投资,在化学品领域成立生产·销售锂离子蓄电池材料的合资公司一起,朝着“Brand-new Deal 2014”成功积累了优良资产。

在“Brand-new Deal 2014”中,将致力于从已完成实施的大型项目中取得收获。此外,通过追求能源和化学品两个领域的协同效应,在更进一步累积优良资产、扩大收益的同时,通过重视现金流和削减经费,致力于确立稳重稳定的经营基础。

伊藤忠强调实行非资源和资源的均衡经营,我认为同时将这两方面都作为活动领域的本公司所肩负的任务是非常重要的。通过在不同的活动领域实施战略,发挥诸如确保日本的能源资源、运用在石油·天然气·化学品领域的价值链创造附加价值等综合商社特有的功能,为日本以及亚洲甚至世界的发展作贡献。

# RESULTS

## 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 概况

业绩推移	单位:十亿日元				
(截至3月31日的各会计年度)	09	10	11	12	13
销售毛利	¥159.9	¥146.4	¥151.1	¥155.6	<b>¥165.0</b>
权益法投资损益	2.2	2.0	1.7	2.4	<b>△ 28.3</b>
归属本公司股东的本期净利润	37.9	37.3	12.6	37.8	<b>23.1</b>

虽然受化学品行情低迷影响,但是由于获得了能源领域的日本国内相关事业,以及原油·重油、石油产品的交易等增加,销售毛利与上一会计年度相比增长了6.1%,达到了1,650亿日元。归属本公司股东的本期净利润虽然增加了阿塞拜疆石油天然气相关投资的红利收入,并且加上投资有价证券买卖利润的计入,但同时因为美国石油天然气开发相关事业的减损损失,为此要比上一会计年度减少了38.9%,为231亿日元。

在能源领域方面,关于在英属北海所持矿区发现的新油田群,与经营者达成一致着手共同开发。化学品领域方面,获得马来西亚最大级的化肥制造销售公司(Agromate Holdings Sdn Bhd)的股份,实现了参与将来估计会陷入困窘的肥料资源领域。此外,向生产·销售锂离子蓄电池材料的日本吴羽电池材料有限公司进行追加投资,和生产·销售电子原料的户田工业(株)开展资本·业务合作等,在新的成长领域做好了扎实的部署。

# MARKET

## 对长远事业环境的认识

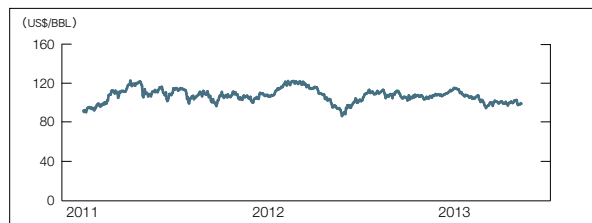
### 能源领域

受产油国剩余生产能力的限制以及中东·非洲的地缘政治学的不稳定因素的影响,认为原油价格会持续高涨。在发达国家需求呈现减少倾向之际,随着亚洲、南美等新兴国家的发展,预计世界的需求将继续保持增长,因此认为原油价格仍将继续上涨。北美天然气价格虽然由于非常规天然气大幅度增产,正向低水平推移,但从中长期来看可以预计价格会缓慢上升。另一方面,日本以及欧洲天然气价格比北美增长速度还要缓慢,因此我们认为与北美天然气价格的差距将会缩短。

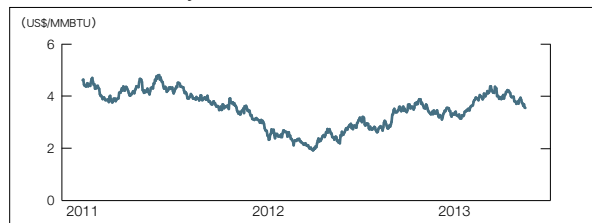
### 化学品领域

虽然主要市场的中国经济增长速度减缓,但是以东盟以及北·中南美为中心,认为需求将继续稳定增长。在供应方面,特别是在北美以页岩气为原料的大规模乙烯装置,以及要在中东乙烯装置的新扩建计划,都已准备就绪即将开始投产。为此认为今后具有竞争力的化学品将会从北美·中东向亚洲·中南美转移。

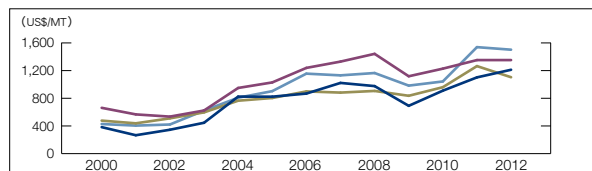
### 布伦特原油价格的走势



### 北美天然气 (Henry Hub) 价格的走势



### 化学品市场情况实绩



— HDPE (高密度聚乙烯) — PTA (精对苯二甲酸)  
— PX (对二甲苯) — BZ (苯)

出处: 摘自各种资料, 由伊藤忠商事制作

# STRATEGY

## 基于事业环境认识的中长远成长战略

### 能源领域

开发业务方面,通过现有项目的扩大和参与将风险控制到最低的新优良项目,运用知识力求扩大业务。贸易方面,力求继续扩大一直以来从中东引入到亚洲各国的进口、批发事业,同时抓住北美的非常规型原油·天然气的生产扩大的机会,应对由北美流入亚洲的新流程。此外,运用在北美持有的天然气权益,力求促进贸易事业的展开。

### 化学品领域

以在有机化学品·合成树脂·含肥料的无机化学品的各个领域开展全球规模的贸易为核心,通过推进上游领域的项目确保具有竞争实力的商品,同时在下游领域以加强医药品在内的零售·树脂加工·电子材料行业的业务为中心,力求扩大业务范围并强化供应链。

## 能源·化学品公司的企业社会责任 (CSR)

### 通过保护环境、确保商品安全·稳定供应推进企业社会责任 (CSR)

最大限度关注环境的影响,通过能源资源·基础设施的开发、上游领域商品的确保以及下游领域供应链的强化,确保和稳定供应安全·安心的质量,为实现可持续社会做贡献。

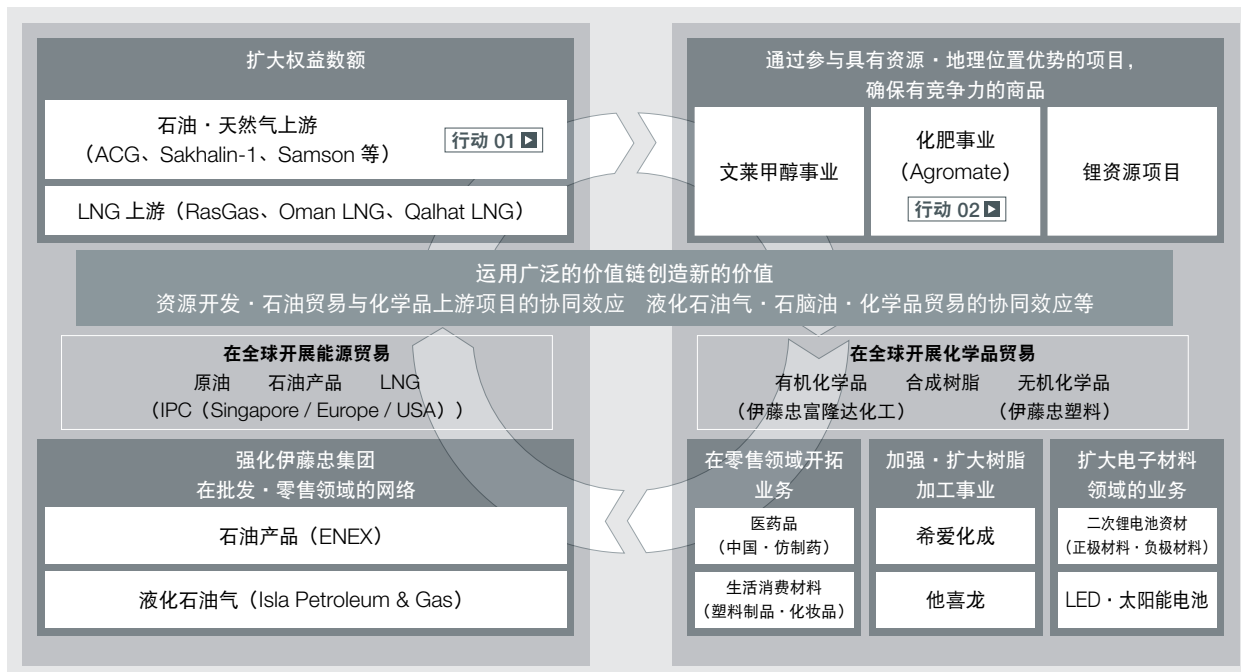
#### CSR 行动计划: 2013 年度行动计划重点

通过传统型油田开发实现确保能源资源的稳定和它的稳定供应。与此同时,在全集团上下推进可再生自然能源的生物乙醇、DME、锂电池相关事业等对地球环境友好业务的开展。此外,还将继续实施能源·化学品相关法律法规以及关于安全的教育和培训。

关于能源·化学品公司的企业社会责任 (CSR) 活动请参照本公司网站的企业社会责任 (CSR) 页面。

<http://www.itochu.co.jp/cn/csr/activities/chemical/>

基于事业环境认识的中长远成长战略



# ACTION

基于发展战略的活动

**行动 01 英属北海的油田开发项目 (WIDP)**

由于 CIECO Exploration and Production (UK) Limited (本公司 100% 的子公司) 在英属北海持有矿区 (所持比例 23.08%) 发现的新油田群 (Western Isles Development Project (下记“WIDP”)), 决定与经营者 Dana Petroleum (E&P) Limited 共同投资, 就开发事项已于 2012 年 12 月获得英国政府的批准。

本公司 1993 年以来, 追加获得 2005 年的 Alba 油田权益等, 从事英属北海的石油开发事业, 确保了资源的稳定。对于 WIDP, 从 1996 年的试采掘作业起开始参与, 现在转移到开发工作。若能从 2015 年开始生产, 预计本公司的原油、天然气的所持权益数额将增加约 1 万桶 / 天 (顶峰生产时)。在英属北海运用积累的技术·商务两方面的诀窍, 争取实现 WIDP 的生产转移、进一步扩大业务内容。



建设中的 SEVAN 型 (圆形) 浮体式石油开发设备

**行动 02 获得马来西亚最大级化肥制造销售公司的股份**

获得马来西亚最大级的化肥制造销售公司 Agromate Holdings Sdn Bhd (以下简称 Agromate 公司) 的股份。Agromate 公司在马来西亚国内 7 个地方, 印度尼西亚 2 个地方都拥有物流基地, 每年售出约 130 万吨化肥, 在亚洲地区称为屈指可数的规模, 是马来西亚最大级的化肥分销商。此外, 在马来西亚沙巴州拥有 NPK (氮肥、磷酸、钾) 化肥工厂, 生产能力为每年约 20 万吨。

预计亚洲的化肥需求今后以中国·印度等为中心将继续扩大。从全球来说, 随着人口增加食物需求增加, 我们认为中长期的化肥资源的供应情况会比较困窘。本公司对新的化肥资源领域进行投资, 与 Agromate 公司合作以亚洲地区为中心构建稳固的销售体制, 承担食物稳定供应的一定的责任。

商品图片



Agromate 公司工厂外观

# 粮油食品公司

## Food Company

加速推进全球战略性一体化系统 (SIS) 战略, 努力成为从日本·亚洲乃至全世界领导粮油食品行业的龙头企业。



粮油食品公司 总裁

青木 芳久

## 事业内容

### 事业领域

#### 食粮部门

肩负全球战略性一体化系统 (SIS) 战略\* 的一部分, 在确保原料筹措基地的同时, 以面向包括日本在内的亚洲各国为中心供应谷物、油脂、砂糖、咖啡、乳制品等各种原料。通过向需求地稳定供应并提供放心·安全的食品, 为构建本公司的全球价值链做出巨大贡献。



#### 生鲜食品部门

以生鲜三品 (水产品、畜产品、农产品) 为中心, 在全球建立产地—制造加工—销售的一体化管理机制。以收购都乐事业为契机, 加上内需型的商业模式, 扩大以亚洲市场为中心全球商业模式。



#### 食品流通部门

拥有伊藤忠食品 (株) 及 (株) 日本 ACCESS 等国内顶级的综合食品批发公司, 除 (株) 全家以外, 还与优你 (株)、和泉屋 (株) 合作, 从客户需求出发进行商品开发并构建高效率的食品流通网络。覆盖零售、餐饮、以及食品加工业的广范围渠道, 并在中国·亚洲同时推进食品流通事业。



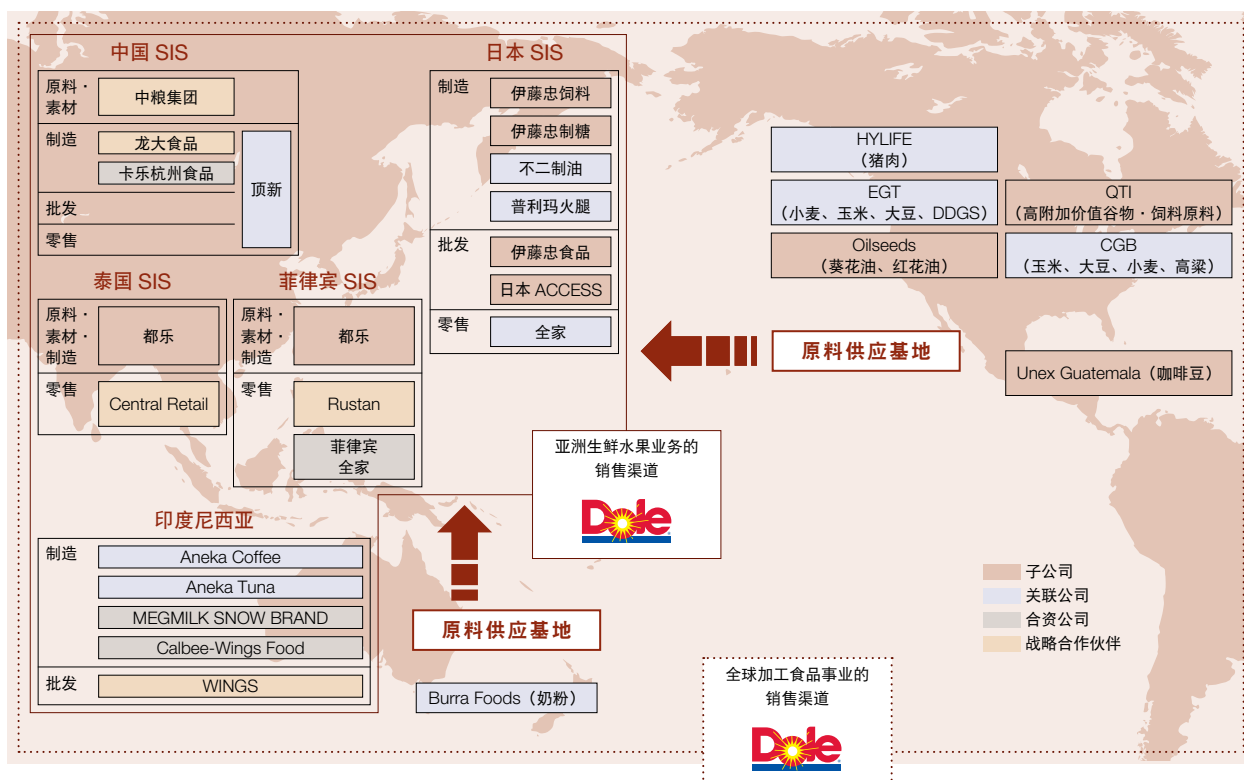
#### 粮油食品中国事业推进部

以与拥有全球最大方便面生产企业的顶新集团以及中粮集团、龙大食品集团等中国大型企业集团的合作为中心, 不仅把中国继续作为面向日本的粮油食品供应基地, 同时还作为巨大消费市场积极拓展各项业务。



\* SIS 战略: 将上游的粮油食品资源的确保、中游的制造加工·中间流通和下游的零售垂直统一起来, 力求优化供应链的战略。

## 业务组合



## 公司总裁致辞

### 加速推进以日本·亚洲为起点的全球战略性一体化系统 (SIS) , 力求进一步扩大收入。

2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 世界经济依然持续不明朗, 在此环境中团结包括集团成员公司在内的力量, 加速了收益结构的转换。由此, 合并净利润达到了 457 亿日元, 实现了公司历史最高利润。

在作为“Brand-new Deal 2014”首年度的 2013 会计年度 (2013 年 4 月 -2014 年 3 月), 计划将以投入 16.85 亿美元收购的都乐事业作为起点, 挑战新的发展阶段。作为本公司至今为止的基本战略 SIS 战略, 实现了将国内的粮油食品价值链从日本扩大到中

国·亚洲, 今后将加上都乐拥有的全世界销售网络, 通过继承在世界具有高认知度的“Dole (都乐)”品牌, 拥有能在全世界开展事业的基础。凭借该基础在扩大现有商品销售的同时, 力求灵活运用“Dole (都乐)”品牌进行新商品开发和开拓新业务。今后努力成为日本·亚洲乃至世界的粮油食品行业的龙头企业, 在迅速应对环境变化的同时, 继续致力于建立稳定供应放心·安全粮油食品的机制, 力求实现合并净利润 550 亿日元。

## RESULTS

### 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 概况

业绩推移	单位: 十亿日元				
(截至 3 月 31 日的各会计年度)	09	10	11	12	13
销售毛利	¥335.6	¥270.0	¥201.0	¥201.2	<b>¥202.7</b>
权益法投资损益	10.1	13.0	11.7	20.1	<b>22.9</b>
归属本公司股东的本期净利润	20.2	27.8	22.4	43.8	<b>45.7</b>

虽然由于冷冻食品子公司的关联公司化造成生鲜食品·食品材料相关领域的收益减少, 但是得益于食品材料关联子公司的交易增加, 销售毛利与上一会计年度相比增加了 0.8%, 达到了 2,027 亿日元。归属本公司股东的本期净利润由于有上一会计年度固定资产买卖收益以及保险金收领, 加之投资有价证券买卖的收益, 以及便利店事业业绩良好等因素, 与上一会计年度相比增长 4.3%, 更新了历史最高收益, 达到 457 亿日元。

在国内继续推进战略性一体化系统 (SIS) 战略, 以 (株) 全家和上一会计年度完成合并事业的 (株) 日本 ACCESS 为中心, 推进扩大食品流通事业。在海外,

通过以与顶新 (开曼岛) 控股有限公司的共同合作为中心, 进一步推进与合作伙伴的合作事业, 力求强化事业基础, 同时以首次进入菲律宾的 (株) 全家为首, 在亚洲全区域扩大了战略性一体化系统 (SIS) 战略。此外, 决定通过世界最大的生鲜水果制造商 Dole Food Company, Inc. (美国都乐公司), 取得亚洲生鲜水果事业以及全球加工食品事业, 为加速推进全球战略性一体化系统 (SIS) 战略取得了推动力。此外, 通过参与加拿大的猪肉生产事业, 开展扩大粮油食品资源的贸易活动。

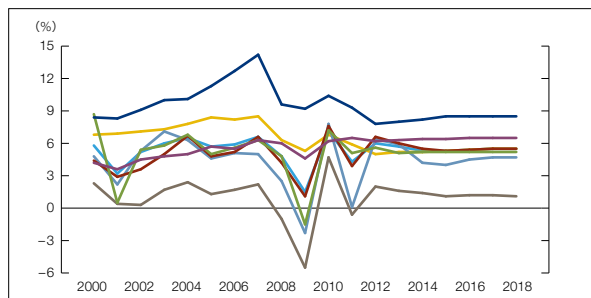
# MARKET

## 对长远事业环境的认识

对新政权将实施大规模金融缓和政策的观测，促使日元汇率降低和股票价格提高，进而激活了消费者已冰冻的消费意识，个人消费日趋活跃化，日本经济走势开始向上。日本国内市场是本公司重要的收益基础，虽然过去的景气开始有恢复迹象，但是少子高龄化的持续以及人口减少的问题并未得到解决，因此从中长远来说，还是很难预测有很大的增长。

中国市场方面，虽然人口增长率有降低的趋势，GDP 增长率也有回落迹象，但是作为号称世界第一大人口的巨大市场，它不断增强的购买能力是我们期待的。此外，东盟 5 国（印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、泰国、越南）所代表的东南亚人口增长和 GDP 增长率的良好趋势向我们证明了它所具有的坚挺的经济增长前景，作为今后的新兴市场其重要性正在日益增高。

各国的 GDP 增长率



— 中国 — 印度尼西亚 — 马来西亚 — 菲律宾 — 泰国  
— 越南 — 东盟 5 国 — 日本  
出处: International Monetary Fund, World Economic Outlook Database, April 2013

# STRATEGY

## 基于事业环境认识的中长远成长战略

本公司的战略性一体化系统 (SIS) 战略 (从上游领域到下游领域的纵向统一)，通过在国内零售领域的资本·业务合作、与在中间流通领域的集团事业公司合并等得到了充实 (Step 1)。此外，为满足新兴国家增长显著的需求，以及应对伴随国内少子高龄化而来的人口减少和市场缩小，本公司通过以顶新控股有限公司为首，与中国·亚洲各国共同建立战略合作伙伴为中心，推进·发展粮油食品价值链在海外水平开展的全球战略性一体化系统战略，扩充战略性一体化系统 (SIS) 战略的基础 (Step 2)。并且，将本次收购的都乐业务所拥有的世界性品牌“Dole (都乐)”，和它拥有的从生产到销售的网络，通过与本公司的粮油食品价值链进行有机结合，扩大现有商品的销售，力求灵活运用“Dole (都乐)”品牌进行新商品开发和开拓新业务 (Step 3)，达到加速推进全球战略性一体化系统 (SIS) 战略的目的。

## 粮油食品公司的企业社会责任 (CSR)

### 应对社会需求·消费者的需求，关注环境

我们认为通过稳定供应并提供放心、安全的食品，对食品的安全进行多方面的检查，关注环境等推进对社会具有贡献的优质业务，从而获得社会的信赖是很有必要的。

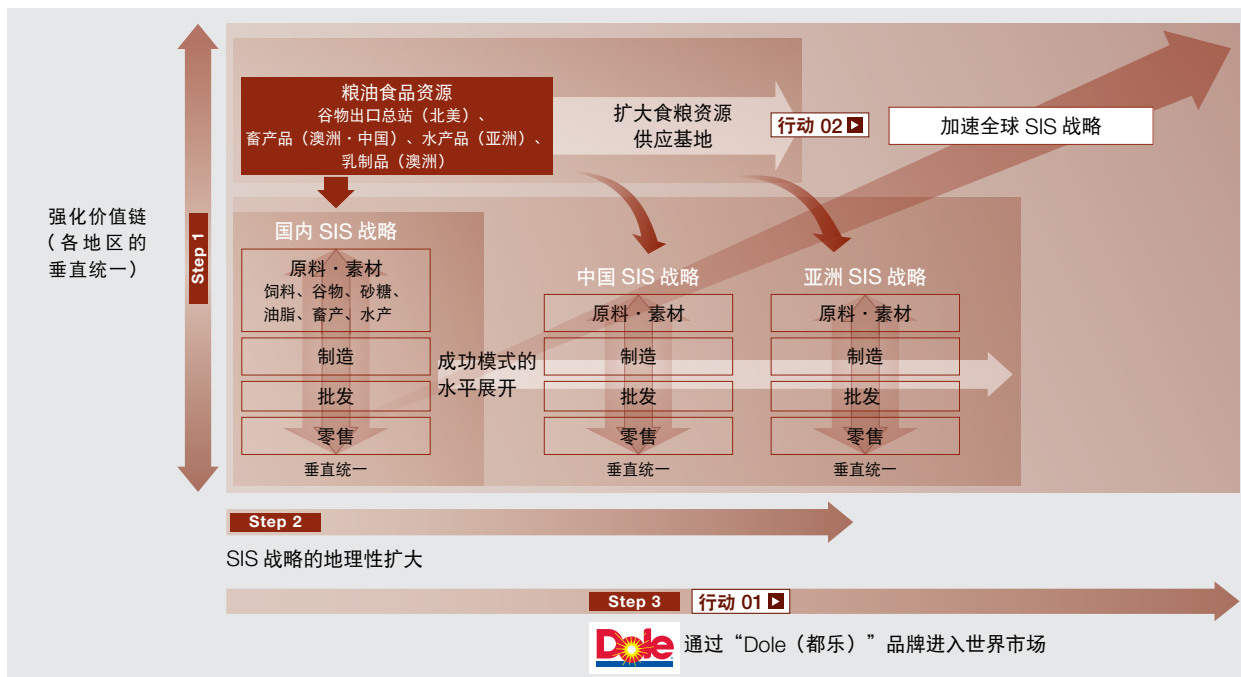
#### CSR 行动计划：2013 年度行动计划重点

通过稳定供应食粮资源 / 保护环境 / 强化作为社会·生活基础设施的便利店的各项机能 / 开发更健康的食品 / 强化为确保食品安全的检查体制等，继续推进符合各种社会要求的活动。

关于粮油食品公司的企业社会责任 (CSR) 活动请参照本公司网站的企业社会责任 (CSR) 页面。

<http://www.itochu.co.jp/cn/csr/activities/food/>

基于事业环境认识的中长远成长战略



# ACTION

基于成长战略的活动

**行动 01** 收购美国都乐公司亚洲生鲜水果事业及全球食品加工事业

通过本公司 2012 年 10 月新成立的都乐国际控股有限公司，以总额 16.85 亿美元获得了 Dole Food Company, Inc. (以下简称都乐公司) 持有的亚洲生鲜水果事业以及在全球展开的食品加工事业。通过将本公司拥有的世界性的粮油食品价值链与这



商品图片

次收购事业所拥有的以“美与健康”为理念的全球性品牌“Dole (都乐)”，以及它从生产到销售的网络资源相融合，力求在扩大彼此现有商品销售的同时，灵活运用“Dole (都乐)”进行新品开发和开拓新业务，努力提高该事业价值。

今后，将以两个事业的收购为契机，加速全球战略一体化系统 (SIS) 战略，目标成为世界食品行业的龙头企业。



都乐总公司留影

**行动 02** 参与在加拿大的猪肉生产事业

2012 年 12 月获得加拿大最大规模级的养猪·猪肉生产商 HYLIFE GROUP HOLDINGS LTD. (以下简称 HYLIFE 公司) 33.4% 的股份，参与加拿大的猪肉生产业务。



HYLIFE 总公司前留影

HYLIFE 公司是以加拿大马尼托巴省为中心，进行猪肉的一条龙生产业务 (种猪业务、养猪、饲料配合、猪肉加工) 的企业。运用该公司一条龙的生产体制，独自管理饲料和品种，向世界各地市场提供放心、安全的猪肉。针对日本市场通过使用符合顾客需求的饲料等，稳定地提供高附加价值、高品质的猪肉。

今后也将灵活运用本公司的销售网络，不仅仅局限于日本市场，并且要对以中国为中心的亚洲市场，扩大 HYLIFE 公司安心、安全猪肉的销售。此外，在中国市场，在作为本公司重要的合作伙伴龙大集团的猪肉生产事业方面，通过养猪领域的技术交流等，力求扩大业务。



HYLIFE 公司工厂外观

# 生活资材 · 住居 & 信息通信公司

ICT, General Products & Realty Company

向从企业到消费者的广泛顾客提供充分利用综合力量和全球网络的高附加价值。



生活资材 · 住居 & 信息通信公司 总裁  
吉田 朋史

## 事业内容

### 事业领域

#### 生活资材部门

在日本·美国具有显著地位的住宅资材事业、在全球市场凭借销售网络和成本竞争力占据优势的纸浆事业、综合商社规模最大的东南亚天然橡胶事业、拥有全球销售网络的轮胎事业等，我们构建具有高竞争力的坚固的全球价值链。



#### 信息通信·保险·物流部门

在信息通信领域开展 IT·网络服务、手机流通及售后服务事业，在保险·物流领域以中国·亚洲为中心致力于强化再保险中介事业及国际物流事业等。另外，通过两个领域之间的协作，积极地追求新事业开发·协同效应等。



#### 建设·金融部门

在日本国内，依托日本最大的住宅投资信托机构 J-REIT “先进住宅投资法人”开展投资信托活动、住宅·物流设施开发事业，以及金融服务。与此同时，在海外则以中国·亚洲为中心积极地推进相关业务。通过金融功能和房地产开发功能的融合推动新业务的开展。



### 业务组合

生活资材部门	 纸浆制造事业 (巴西、芬兰)	 东南亚天然橡胶加工事业	 英国轮胎批发·零售事业	 北美建材事业
信息通信·保险·物流部门	 IT 服务事业	 手机终端流通事业	 物流事业	 保险事业
建设·金融部门	 日本国内住宅开发事业	 海外房地产开发事业	 物流设施开发事业	 日本国内 / 海外 金融事业



## 公司总裁致辞

### 通过各领域协作追求创造协同效应。

在2012会计年度(2012年4月-2013年3月),本公司以“生活资材·住居&信息通信公司”的新面貌重新迈步,公司拥有极为宽广的事业领域(生活资材、信息通信、保险、物流、建设、金融),隐藏着巨大的可能性。

作为实现这一可能性的实际行动,在“Brand-new Deal 2012”实行期间,收购了英国最大型轮胎零售公司 Kwik-Fit 集团,对北欧纸浆生产商 METSA FIBRE 公司进行投资,收购马来西亚和新加坡的 IT 服务事业等,积极地对新的大项目进行了投资。其结果,实现合并净利润扩大为 521 亿日元(2012 会计年度),但是我们认为还远远没有达到坚如磐石的基础。

因此,在“Brand-new Deal 2014”期间,首先要通过不断锤炼现有项目力求稳定增长,以构建更加坚固的收益基础为目标向前迈进。

当然,对于单单依靠有机增长不能顾全到的领域,要在对各个项目进行仔细审查之后,进行严格筛选·挑选的同时不错过时机进行投资。

此外,我们还想要灵活运用本公司事业领域广泛的特征,通过加深部门·领域之间的合作,挑战创造凭借对客户进行综合研究后的附加价值。

切实执行以上措施,通过具有“一骑当千”之势的人与组织的相互“融合”,力求成为一家可以创造“新价值·真价值”的公司。

# RESULTS

## 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 概况

业绩推移	单位:十亿日元				
(截至3月31日的各会计年度)	09	10	11	12	13
销售毛利	¥235.3	¥204.0	¥208.3	¥244.6	<b>¥236.6</b>
权益法投资损益	2.1	△ 7.9	3.9	17.4	<b>24.5</b>
归属本公司股东的本期净利润	16.8	6.2	6.0	37.6	<b>52.1</b>

虽然上一年度收购了 Kwik-Fit 集团以及国内信息产业相关事业交易得到增加,但是由于公寓销售减少、手机相关事业子公司的关联公司化、以及上一会计年度进行的出售合并子公司等原因,销售毛利与上一会计年度相比减少 3.3%,为 2,366 亿日元。归属本公司股东的本期净利润由于投资有价证券盈利的增加、权益法投资损益的大幅增加,以及伴随着上一会计年度法人收益税率变更带来的递延所得税资产的拆除损益计入的反作用,与上一会计年度相比增加了 38.6%,达到了 521 亿日元。

本会计年度,在以海外为中心在成长领域·地区积极地积累优良资产的同时,继续实施资产重组,进一步

强化收益结构。生活资材领域方面,对全球最大的针叶树纸浆生产商芬兰 METSA FIBRE 公司进行投资,确立了纸浆贸易的领先贸易商的稳固地位。此外,信息通信领域方面,与伊藤忠技术解决方案(株)一起,获得了马来西亚·新加坡的 IT 服务企业的股份,强化了向作为成长市场的东南亚的事业拓展。保险方面,作为日本一般事业公司首次参与了全球最大的保险市场英国 Lloyd's 保险公会在伦敦的保险认购业务。建设·金融方面,稳固地强化了国内物流设施开发事业、海外房地产开发事业等现有业务。

# MARKET

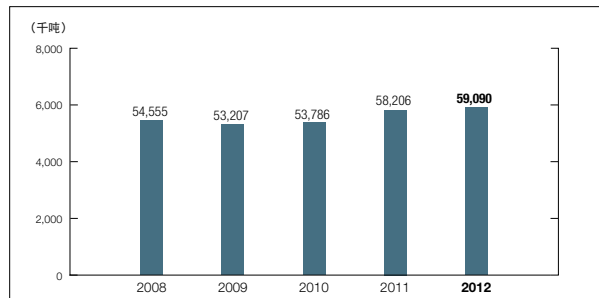
## 对长远事业环境的认识

纸的原料即纸浆的市场售卖产品的流通量，尽管在雷曼冲击后暂时下降，但伴随以中国为中心的需求扩大，再次呈现出增长趋势，我们认为今后这样的发展趋势仍会持续。本公司年经营数量超过 2 百万吨，纸浆贸易的领先贸易商的地位坚如磐石。尽管英国轮胎市场情况在 2011~2012 年有所恶化，但是可以看到触底反弹的兆头。在这种情况下，Kwik-Fit 的业绩得到稳固地推移。

信息通信方面，认为在经济增长显著的亚洲地区，今后对 IT 的需求将越来越高，对本公司来说这是很大的商业机会。在日本国内，继续向智能手机的转移使得信息通信市场趋于活跃。

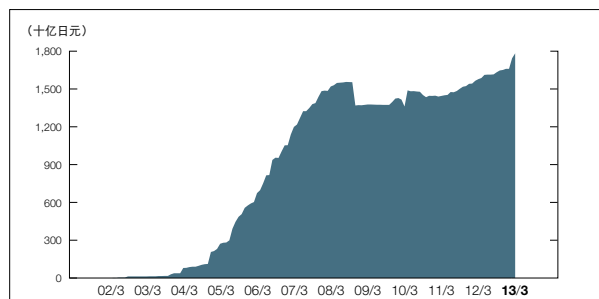
房地产证券化市场除雷曼冲击后的暂时性的局面调整外，顺利地增长，我们认为今后仍然持续这样的发展趋势。住宅 J-REIT 市场同样呈现扩大趋势，先进住宅投资法人的持有房地产金额以 2010 年 3 月的合并为契机飞速增大，作为日本最大级的住宅专业化 J-REIT 提高了市场地位。

### 市场售卖纸浆数量



出处: RISI / Sales results

### 住宅 J-REIT 的持有房地产金额走势



出处: (社) 房地产证券化协会

# STRATEGY

## 基于事业环境认识的中长远成长战略

本公司拥有宽广的事业领域，基本战略是要强化·扩大各部门领域的专业性，作为能“一骑当千”的组织来确立坚固的收益基础。例如，纸浆领域方面，加上 CENIBRA 公司，通过对 METSA FIBRE 公司的投资，确立了纸浆贸易的领先贸易商的坚定地位。

第二、将我们“一骑当千”的组织同伴，跨越部门·领域的壁垒，通过“融合”力求扩大收益。例如，建设领域方面，与同本公司一起合作开始房地产经营的 IT 企业一道，向通信·纸浆·物流领域扩大交易。

通过以上战略，以追求收益的多样化·多层性创造从前的业务中没有的“新价值”。而且，并不满足于完成暂时性交易，而是要通过发展到持续性经营来挑战向“真价值”的升华。

## 生活资材·住居 & 信息通信公司的企业社会责任(CSR)

### 关注环境及对创造富饶地区和社会做贡献

通过提供关注环境的商品和服务、符合地区和社会需求的有助于实现富饶社会的商品·解决方案，为实现地区·国际社会的发展和与安全与富饶的生活方式的确立做贡献。

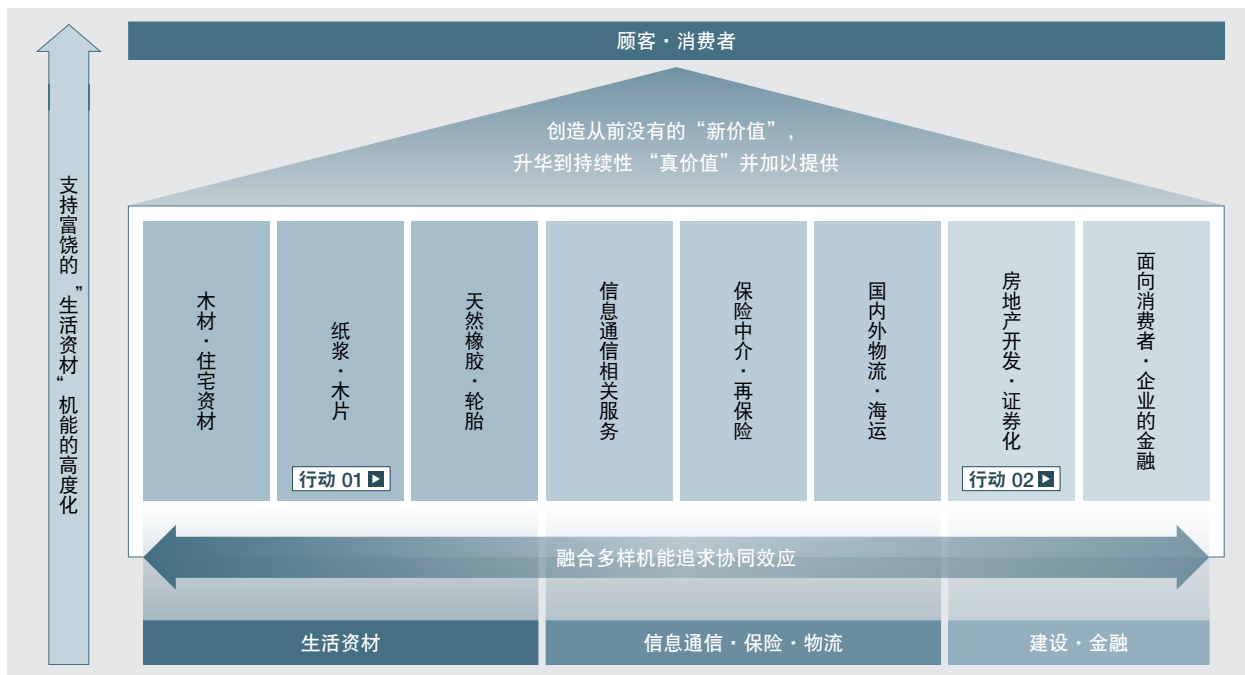
#### CSR 行动计划: 2013 年度行动计划重点

推进诸如交易可望实现可持续利用资源的森林认证木材、开发关注环境的国内公寓开发事业、灵活运用 IT 技术的能源管理解决方案等环保型业务。此外，构建在中国·亚洲的物流网络，在建设·金融领域方面，通过与当地合作伙伴的业务推进，为国际社会的发展和实现富饶社会做贡献。另一方面，继续扎实进行强化供应链管理和遵守相关法令等规定。

关于生活资材·住居 & 信息通信公司的企业社会责任 (CSR) 活动请参考本公司网站的企业社会责任 (CSR) 页面。

<http://www.itochu.co.jp/cn/csr/activities/general/>

基于事业环境认识的中长远成长战略



# ACTION

基于成长战略的活动

**行动 01 向全球最大级纸浆生产商出资**

在纸浆业务方面，2012年5月，向世界最大的针叶树纸浆生产商芬兰 METSA FIBRE Oy (METSA 公司) 出资约 480 百万欧元，取得 24.9% 股份。造纸原料分为大的阔叶树纸浆和针叶树纸浆。关于阔叶树纸浆，早已向拥有全球生产据点优势地位的巴西 CENIBRA 公司出资，现正在向全球各地销售 CENIBRA 公司的阔叶树纸浆。这次通过向 METSA 公司的投资，增加了针叶树纸浆的销售量，确立了兼备最高质量和数量的纸浆贸易的领先贸易商的可信地位。METSA 公司通过纸浆制造工段产生电力，除了本公司使用外剩下的电量供给周边地区。此电量大约占了芬兰所创造的生物能源的 20%，为保护世界环境做出了贡献。

通过与这样良好的合作伙伴的合作，今后也将继续推进强化事业。



METSA 公司工厂外观

**行动 02 日本国内房地产开发事业的活动**

力求发挥综合商社特有的优势开展事业的建设·金融部门的关键词是“伙伴关系”。基于这一关键词，在日本国内的房地产开发领域，开展核心事业的住宅（分售/出租）、物流设施以及办公大楼等多样化事业。

2012年6月，将与伊藤忠都市开发（株）、东京建物（株）共同开发的办公大楼（TIXTOWER UENO）出售给 Japan Real Estate 投资法人，2013年4月，与 Kenedix（株）共同着手开发 DHL 供应链公司专用物流设施（相模原物流中心），推进多样性的活动，力求实现强化收益力。

此外，提出“以安心·安全为主要着眼点提供优良设施”、“彻底地关注地球”的建设·金融部门的 CSR 行动计划，今后将继续推进持有企业社会责任（CSR）意识的房地产开发事业。



TIXTOWER UENO

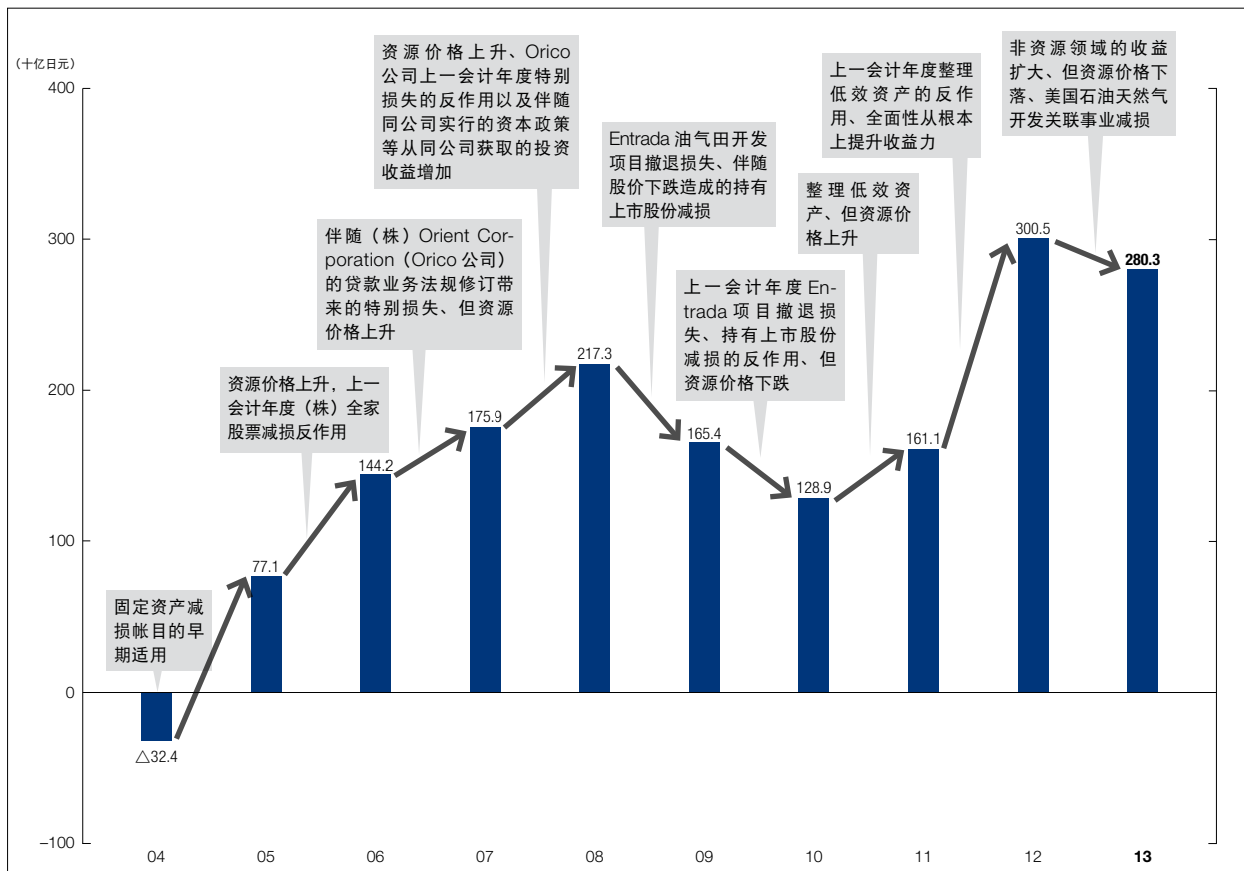


相模原物流中心完成构想图

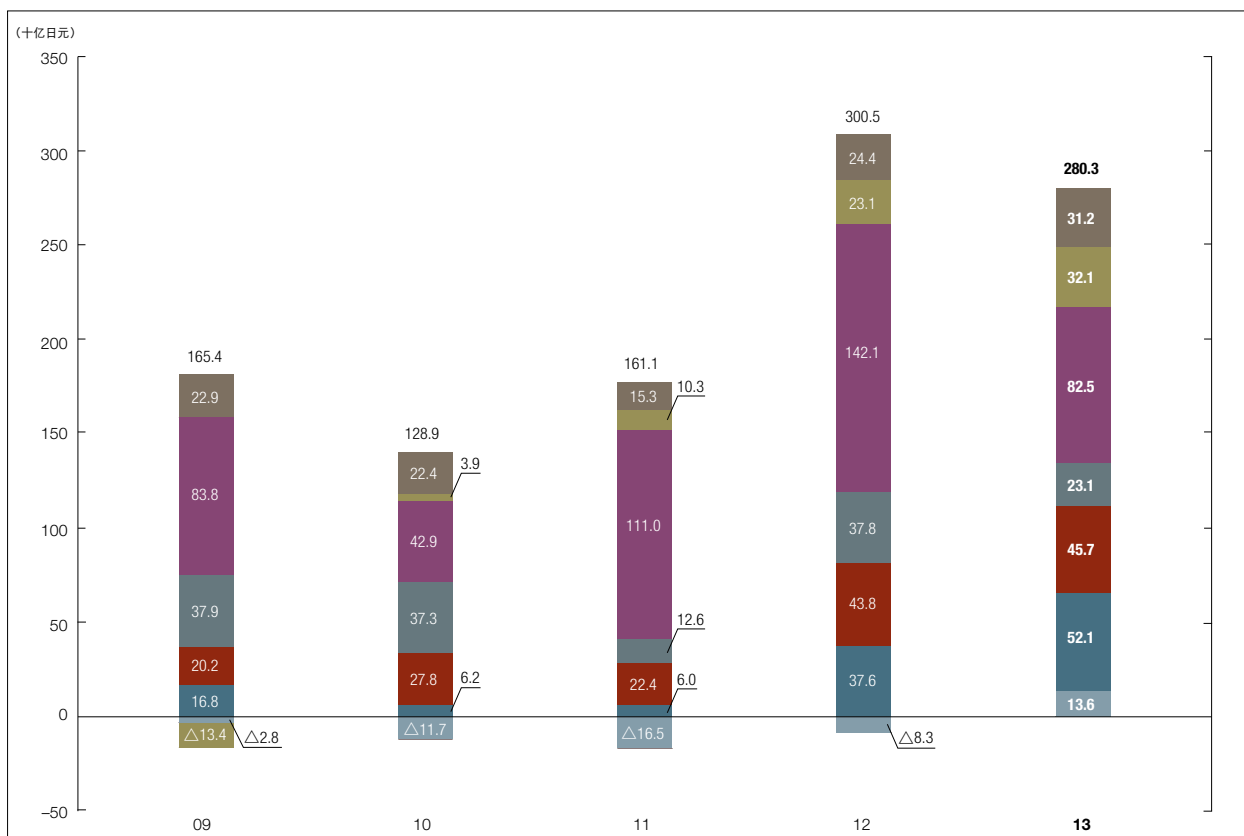
# 业绩摘要

## 10年间的合并业绩走势 截至3月31日的各会计年度

### 归属本公司股东的本期净利润

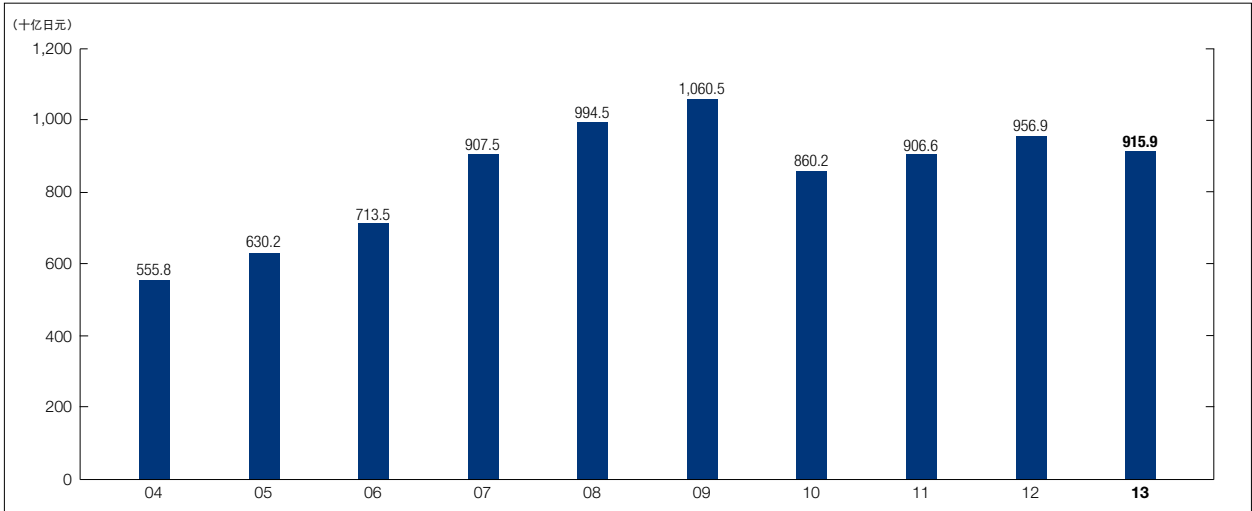


### 各业务板块归属本公司股东的本期净利润

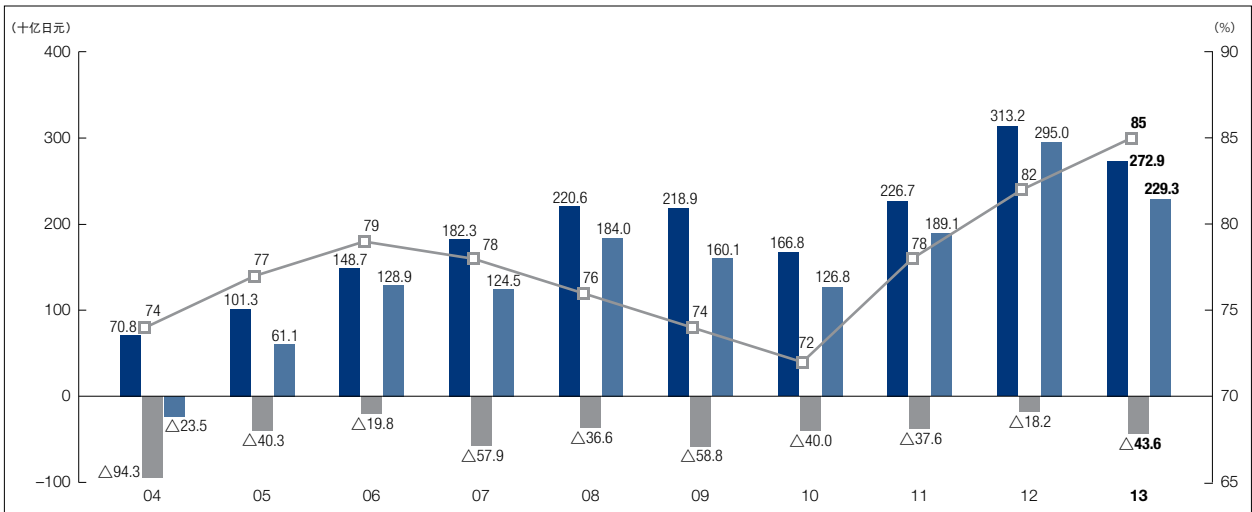


■ 纺织公司 ■ 机械公司 ■ 金属公司 ■ 能源·化学品公司 ■ 粮油食品公司 ■ 生活资材·住居 & 信息通信公司 ■ 其他以及修改删除

### 销售毛利

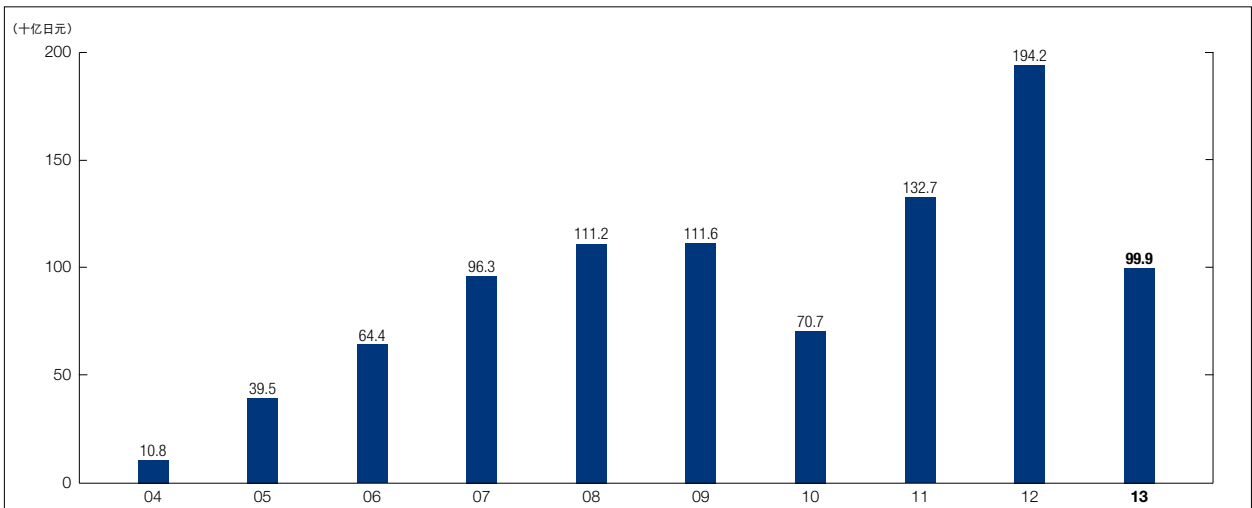


### 投资公司损益

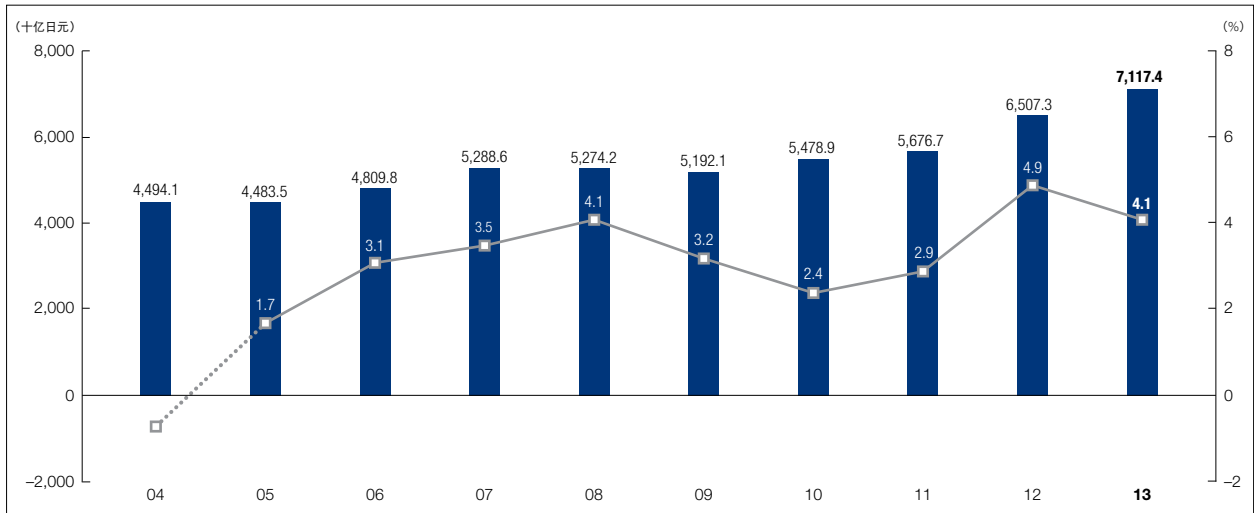


■ 盈利投资 (左轴)    ■ 亏损投资 (左轴)    ■ 投资净收益 (左轴)    -□- 盈利公司率\* (右轴)  
 \* 盈利公司在合并连结对象公司数中所占比率

### 海外投资损益

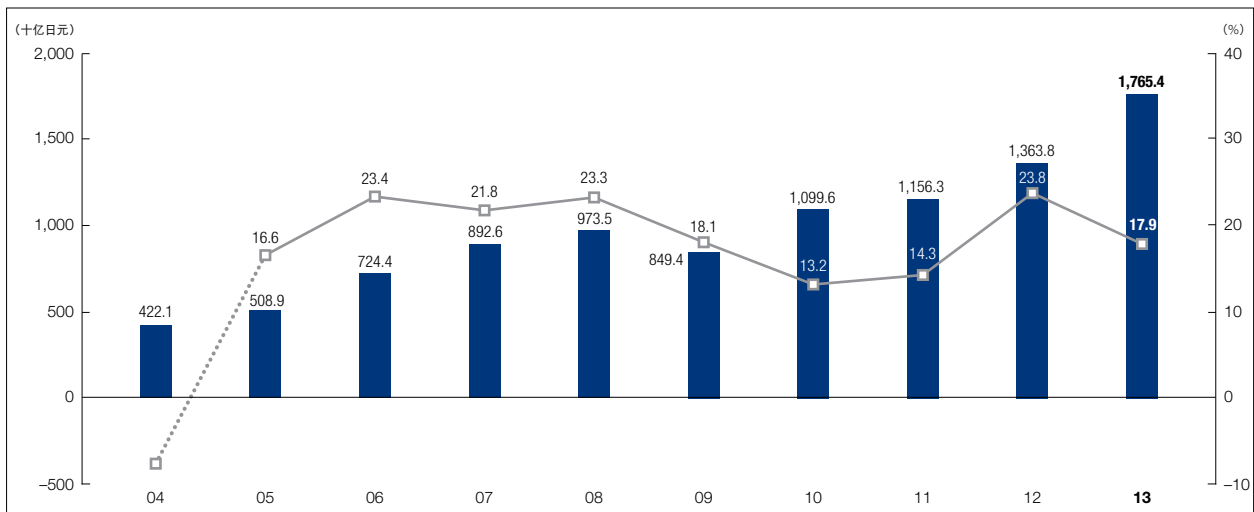


### 总资产 / 资产收益率 (ROA)



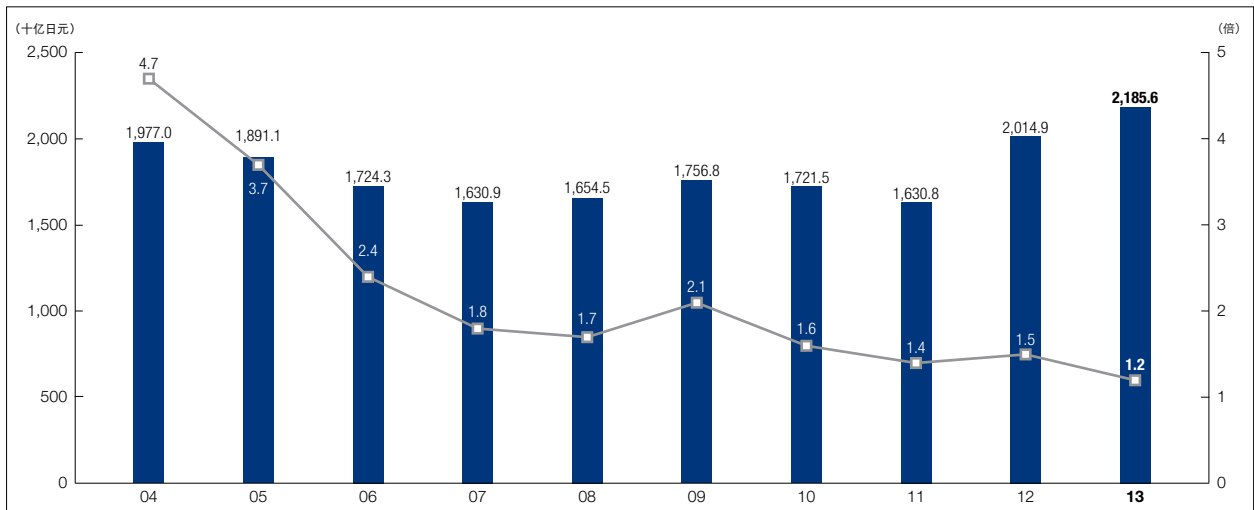
■ 总资产 (左轴) □ 资产收益率 (ROA) (右轴)

### 股东资本 / 股东权益回报率 (ROE)



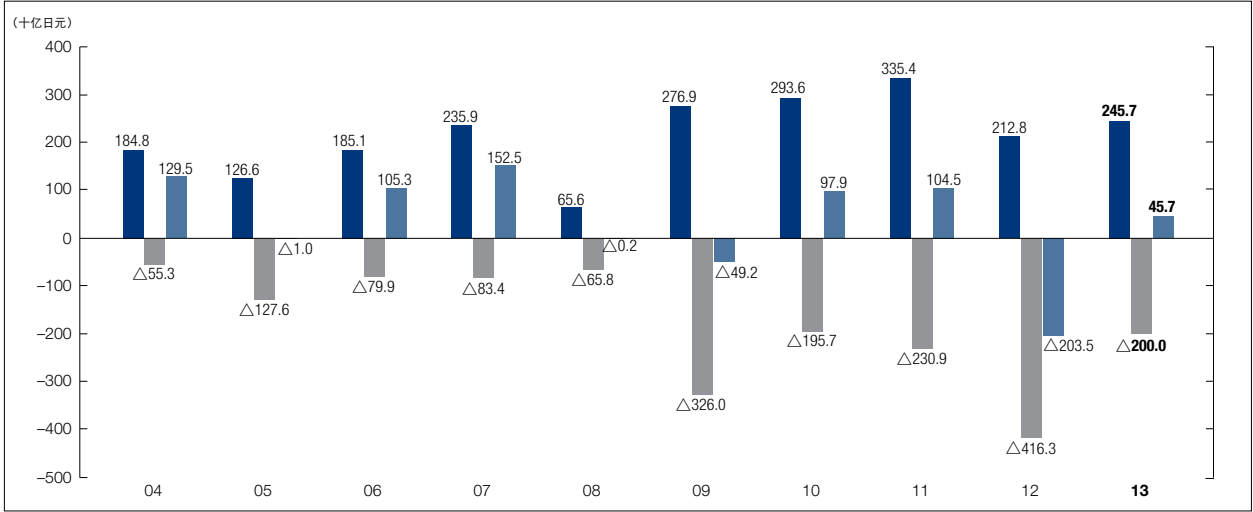
■ 股东资本 (左轴) □ 股东权益回报率 (ROE) (右轴)

### 计息负债净值 / NET DER



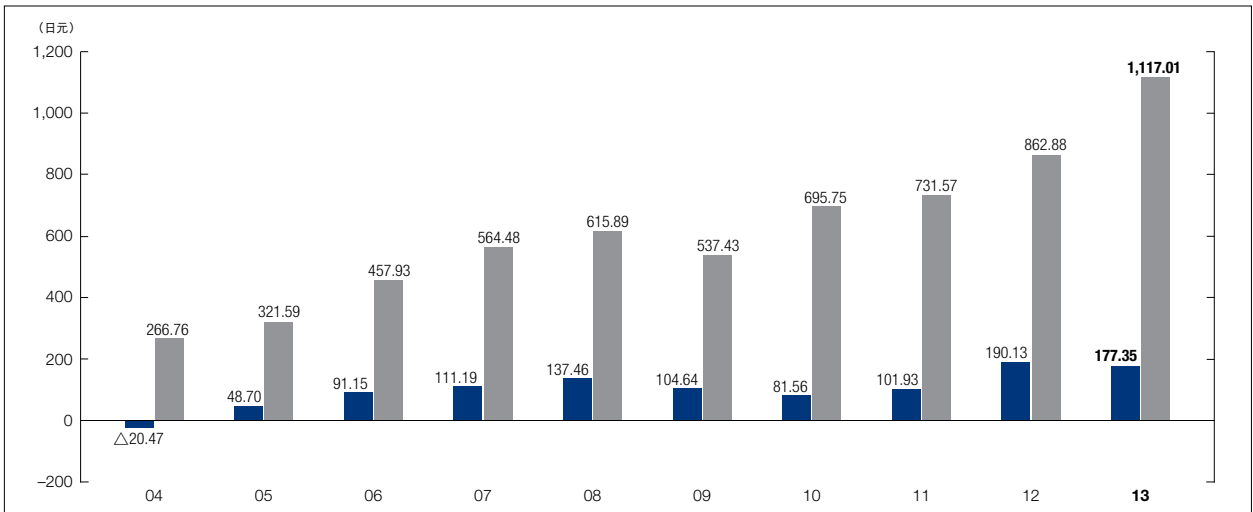
■ 计息负债净值 (左轴) □ 有息值 / 股东资本比率 (NET DER) (右轴)

### 现金流量



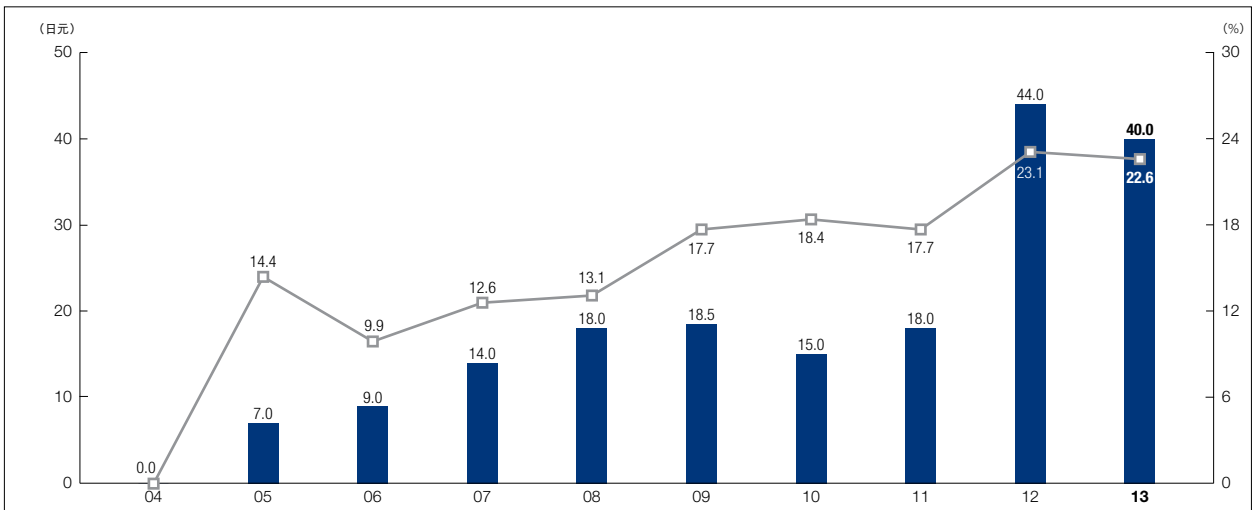
■ 经营活动产生的现金流量 ■ 投资活动产生的现金流量 ■ 自由现金流量

### 每股归属本公司股东的本期净利润 / 每股股东资本



■ 每股归属本公司股东的本期净利润 ■ 每股股东资本

### 每股红利 / 派息率



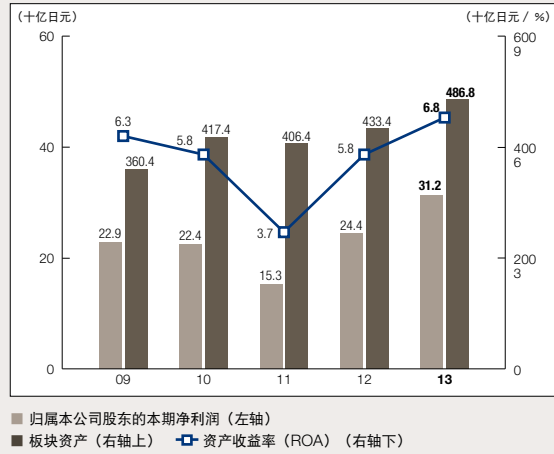
■ 每股红利 (左轴) □ 派息率 (右轴)

## 业绩摘要

## 业务板块业绩走势 (5年) 截至3月31日的各会计年度

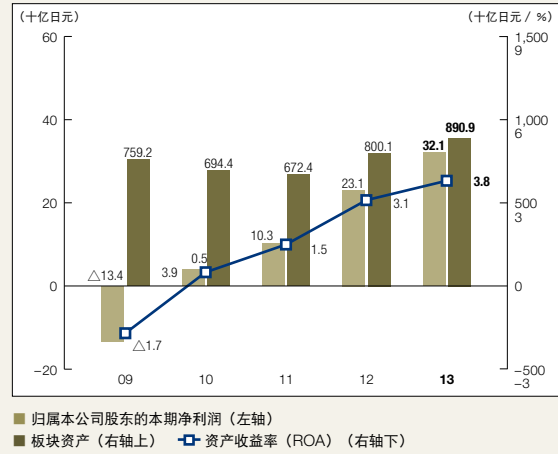
## 纺织公司

归属本公司股东的本期净利润 / 板块资产 / 资产收益率 (ROA)



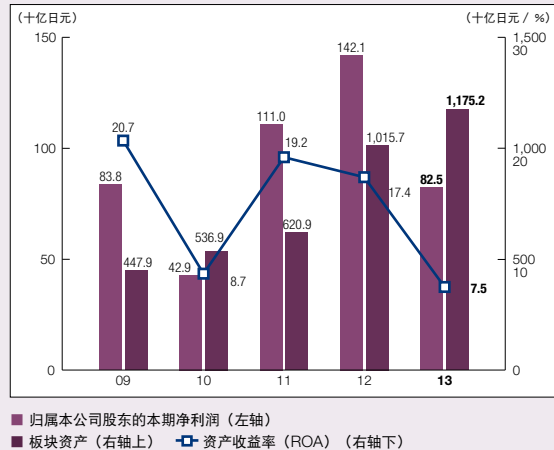
## 机械公司

归属本公司股东的本期净利润 / 板块资产 / 资产收益率 (ROA)



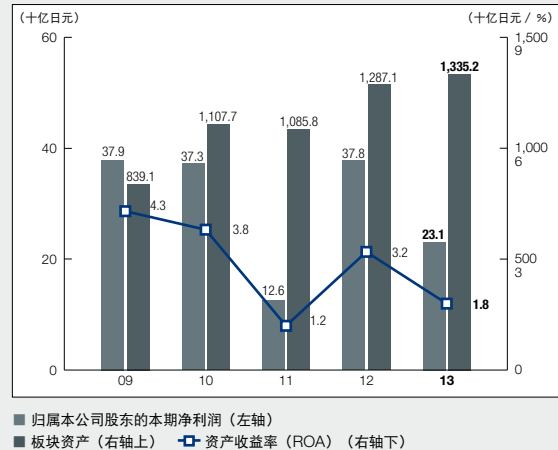
## 金属公司

归属本公司股东的本期净利润 / 板块资产 / 资产收益率 (ROA)



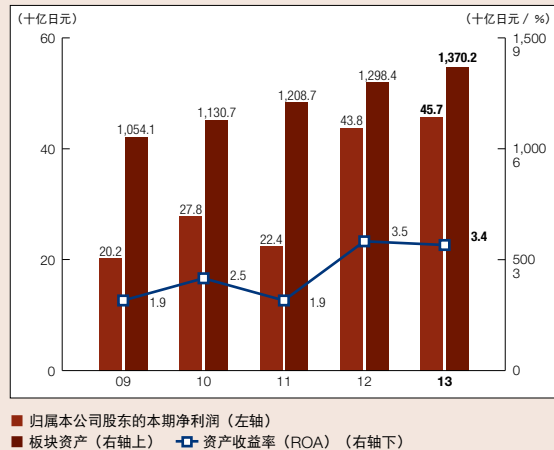
## 能源·化学品公司

归属本公司股东的本期净利润 / 板块资产 / 资产收益率 (ROA)



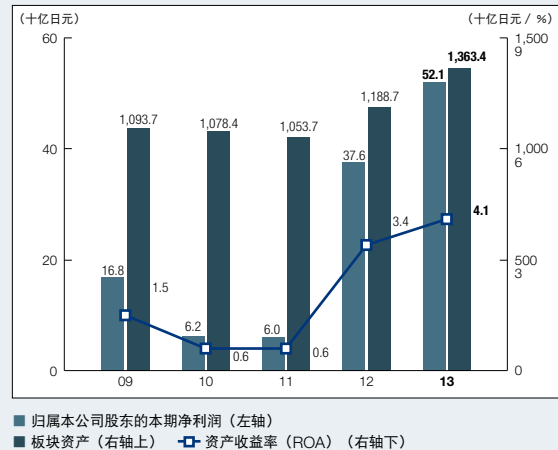
## 粮油食品公司

归属本公司股东的本期净利润 / 板块资产 / 资产收益率 (ROA)



## 生活资材·住居 &amp; 信息通信公司

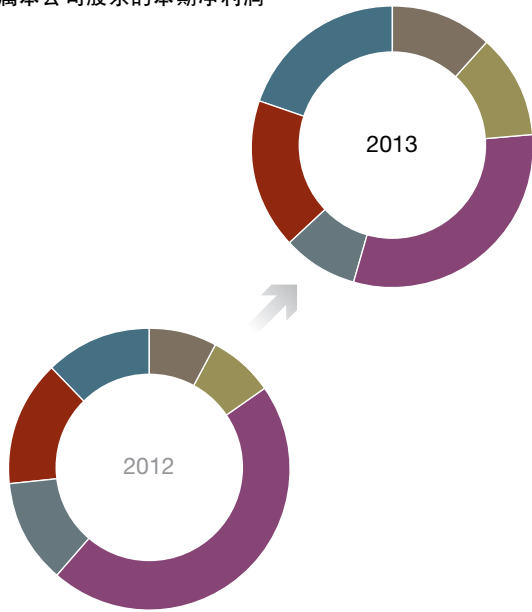
归属本公司股东的本期净利润 / 板块资产 / 资产收益率 (ROA)





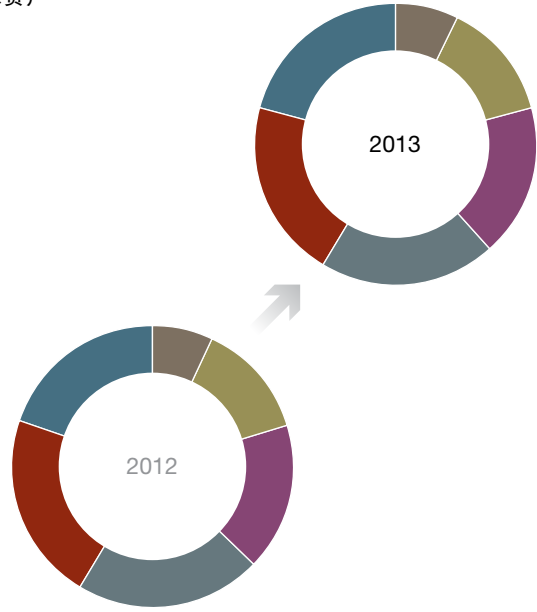
**业务板块构成比**

归属本公司股东的本期净利润



	2012	2013
■ 纺织公司	7.9%	<b>11.7%</b>
■ 机械公司	7.5%	<b>12.0%</b>
■ 金属公司	46.0%	<b>30.9%</b>
■ 能源·化学品公司	12.2%	<b>8.7%</b>
■ 粮油食品公司	14.2%	<b>17.1%</b>
■ 生活资材·住居 & 信息通信公司	12.2%	<b>19.5%</b>

总资产



	2012	2013
■ 纺织公司	7.2%	<b>7.4%</b>
■ 机械公司	13.3%	<b>13.5%</b>
■ 金属公司	16.9%	<b>17.7%</b>
■ 能源·化学品公司	21.4%	<b>20.2%</b>
■ 粮油食品公司	21.6%	<b>20.7%</b>
■ 生活资材·住居 & 信息通信公司	19.7%	<b>20.6%</b>

\* 除其他及修改删除以外的业务板块的结构比合计值为 100%。

**所持权益数额实绩 (销售)**

	2009	2010	2011	2012	2013
原油·天然气 (千桶/天*1)	42.0	39.0	35.0	33.0	<b>58.0</b>
铁矿石 (百万吨)	9.7	12.1	13.2	16.1	<b>17.6</b>
IMEA*2	9.7	9.7	10.5	12.4	<b>13.4</b>
日巴铁矿石 (NAMISA)	—	2.5	2.7	3.7	<b>4.3</b>
煤炭 (百万吨)	7.1	8.0	8.0	8.9	<b>11.6</b>
IMEA*2	7.1	8.0	8.0	6.8	<b>7.0</b>
ICA*3 (Drummond公司哥伦比亚煤矿)	—	—	—	2.1	<b>4.5</b>

\*1 天然气按 6,000 立方英尺 = 1 桶换算成原油

\*2 ITOCHU Minerals & Energy of Australia Pty Ltd

\*3 ITOCHU Coal Americas Inc.

## 业绩摘要

## 主要合并对象公司的投资损益 (5年) 截至3月31日的各会计年度

单位: 十亿日元

	2009	2010	2011	2012	2013
<b>纺织公司</b>					
ITOCHU Textile Prominent (ASIA) Ltd.*1	¥0.6	¥0.5	¥0.0	¥ 1.0	¥1.1
伊藤忠纤维贸易 (中国) 有限公司 (株) 骄意可思	1.0 0.4	0.9 0.1	0.8 0.5	1.1 △0.3	1.3 1.3
<b>机械公司</b>					
伊藤忠建机 (株)	¥0.4	¥0.5	¥0.6	¥0.6	¥0.9
伊藤忠机技术 (株)	—	0.3	0.3	0.6	0.7
东京盛世利租赁 (株)	1.0	6.8	4.0	6.2	6.2
Century Medical (株)	0.5	0.6	0.8	0.9	1.0
<b>金属公司</b>					
伊藤忠金属 (株)	¥ 1.4	¥ 0.8	¥ 1.2	¥ 1.2	¥ 1.3
ITOCHU Minerals & Energy of Australia Pty Ltd	71.2	34.1	80.1	89.3	50.3
伊藤忠丸红钢铁 (株)	14.8	2.7	6.8	12.9	12.8
日巴铁矿石 (株)	0.0	4.0	12.9	36.8	10.4
ITOCHU Coal Americas Inc.	—	—	—	2.0	3.5
<b>能源·化学品公司</b>					
ITOCHU Oil Exploration (Azerbaijan) Inc.	¥26.1	¥6.9	¥10.7	¥ 13.0	¥13.1
ITOCHU PETROLEUM CO., (SINGAPORE) PTE. LTD.	5.0	0.8	0.0	△0.2	0.8
伊藤忠富隆达化工 (株)	1.1	1.9	2.0	2.9	3.0
伊藤忠塑料 (株)	1.6	1.9	2.2	1.9	2.2
<b>粮油食品公司</b>					
(株) 日本ACCESS*2	¥3.7	¥4.5	¥ 6.5	¥8.6	¥10.8
伊藤忠食品 (株)	0.7	1.7	1.8	2.3	1.9
(株) 全家	5.3	4.7	4.0	6.7	9.1
不二制油 (株)	2.0	2.7	2.5	2.3	2.3
普利玛火腿 (株)	1.9	1.8	△1.4	2.4	2.4
<b>生活资材·住居 &amp; 信息通信公司</b>					
伊藤忠建材 (株)	¥△1.0	¥0.2	¥0.0	¥1.8	¥1.5
伊藤忠纸浆 (株)	0.1	0.2	0.2	0.2	0.6
伊藤忠技术解决方案 (株)	6.9	6.8	6.3	7.5	8.9
ITC 网络 (株) *3	1.6	1.6	1.4	1.5	4.2
伊藤忠物流 (株)	0.1	2.0	0.7	1.3	1.2
伊藤忠都市开发 (株)	0.3	0.5	1.7	2.6	1.8

\*1 ITOCHU Textile Prominent (ASIA) Ltd. 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 以及 2011 会计年度 (2011 年 4 月 -2012 年 3 月) 的投资损益, 伴随 2012 会计年度 (2012 年 4 月 -2013 年 3 月) 的纺织原料·纺织业事业的重组, 包含了从本公司的直接投资变为间接投资的关联公司的投资损益。

\*2 (株) 日本 ACCESS 于 2011 年 3 月 1 日吸收合并了 (原) Family Corporation (株), 并使 Universal Food (株) 成为了合并子公司。另外, 2011 年 10 月 1 日接受了 (原) 伊藤忠 Fresh (株) 转让的业务。随着以上变动, 关于 2010 会计年度 (2010 年 4 月 -2011 年 3 月) 的投资收益, 显示 4 家公司投资收益的总计数值。

\*3 预定 2013 年 10 月 1 日 变更公司名称 新公司名称: CONEXIO (株)